

# Arts' Thur

OCT. 23 → JAN. 24

VOTRE  
COMPAGNON  
CULTURE



THANN  
CERNAY



arts-thur.fr N°002

SPECTACLE - EXPOSITION - LECTURE - ATELIER - CINÉMA - CONCERT...



# Un week-end sur mesure

## pour les journées européennes du patrimoine

**VEN. 15 SEPT. > DIM. 17 SEPT.**

Les 40e Journées européennes du patrimoine se dérouleront le week-end du 16 et 17 septembre 2023. Le thème de cette 40<sup>e</sup> édition met à l'honneur le « Patrimoine vivant ».

L'occasion également pour la Communauté de Communes de Thann-Cernay de célébrer son dixième anniversaire, et de vous inviter à découvrir ses équipements culturels, sportifs, et administratifs. Les agents vous ouvriront leurs portes et proposeront des visites gratuites dans les coulisses de ses structures.

**Ven. 15 sept.**

**18h30 — Abri mémoire - Uffholtz:** Vernissage de l'exposition ***Identities partagées*** de Daniel Tiziani

Gratuit - Tout public

[abri-memoire.org](http://abri-memoire.org)

**Sam. 16 sept**

**Toute la journée:** visitez nos bâtiments communautaires

Gratuit sur réservation - Tout public

[cc-thann-cernay.fr/journee-portes-ouvertes](http://cc-thann-cernay.fr/journee-portes-ouvertes) ou scannez le QR Code



Tableau des visites page suivante →

Compétence	Désignation	Horaires	Informations	Nbr. pers./visite
CULTURE	Visite de l'Abri mémoire	10h – 15h – 17h	14h30: Atelier de gravure à partir de 8 ans   présence de l'artiste (sauf 15h)	15
	Visite de la Médiathèque intercommunale - Thann	10h30 – 14h30	Durée de la visite 1h30	15
	Visite de la Salle de spectacle Espace Grün - Cernay	10h30 – 14h30	Durée de la visite 1h30	15
PISCINE	Séance Bébés nageurs	9h Thann	Gratuit - Réservé aux enfants de 4 mois - 3 ans accompagnés	20
	Séance Aquagym	9h Thann / 8h45 Cernay	Gratuit - à partir de 14 ans.	25 (Thann) 20 (Cernay)
	Séance Aquafusion	9h50 Thann / 11h Cernay	Gratuit - à partir de 14 ans.	16
	Séance Jardin aquatique	11h Thann / 9h45 Cernay	Gratuit - Réservé aux enfants 3 ans à 5 ans, accompagnés	/
	Séance Espace détente	9h – 10h – 11h	Gratuit - Réservé aux plus de 18 ans. Séance de 45 minutes	12
	Visite technique de Cernay	10h – 11h	Gratuit. Visite de 45 minutes	15
PETITE ENFANCE	Visite du Multi-accueil La Farandole	En continue de 9h à 12h	Présence de Chloé WERHLEN Animatrice	/
ASSAINISSEMENT	Visite de la station d'épuration de Cernay	9h – 10h – 11h	/	15
DÉCHETS	Visite du site de compostage (SM4)	9h – 10h – 11h	Âge minimum 10 ans	15
	Visite de la bricothèque (SMTc)	10h – 11h – 12h	Durée de la visite 15 minutes.	10

Dim. 17 sept.

À partir de 13h30 — Parc Albert 1er - Thann: **Spectacles de Rue** pour l'ouverture de saison 23-24 des Espaces Culturels Thann-Cernay

Gratuit - Tout public

[ectc.fr](http://ectc.fr) voir pages suivantes

## Rappel

 SPECTACLE

**MAR. 12 SEPT.**

20h

**Salle Espace  
Grün – Cernay**

 Tout public

 1h15

 GRATUIT

## Présentation de saison

À travers des propositions circassiennes, théâtrales, musicales, ou dansées, la nouvelle saison des Espaces Culturels Thann-Cernay abordera la thématique de l'engagement. Ce fil rouge sera le prétexte à découvrir comment cette notion peut s'incarner dans le spectacle vivant à travers différents prismes et points de vues. L'engagement est aussi et avant tout une réponse à des valeurs universelles qui peuvent toutes et tous nous toucher, et parfois s'incarner à travers des actes ou participer à une réflexion allant de l'investissement personnel à des réflexions sociétales. Nous espérons que ce panel de spectacles saura vous séduire, vous émouvoir ou simplement vous interpeller.

Nous vous invitons à découvrir nos spectacles lors de cette soirée accompagnée par l'illustratrice Lili Terrana qui nous gratifiera de ses dessins en direct.

A l'issue de la présentation, nous vous invitons chaleureusement à partager un verre de l'amitié.



 SPECTACLE

**DIM. 17 SEPT.**  
à partir de 14h

**Parc Albert 1er  
- Thann\***

 Tout public

 4h

 **GRATUIT**

 Buvette & petite  
restauration

\*Repli en cas de  
mauvais temps : salle  
Relais Culturel (en  
face du Parc)

[ectc.fr](http://ectc.fr)

# Spectacles de rue

**Ouverture de Saison 23-24 des  
Espaces Culturels Thann-Cernay** 

*Cirque, théâtre, musique, dessin*

Afin de lancer joyeusement notre saison, nous vous proposons notre rendez-vous habituel dédié aux spectacles de rues.

Rien de tel après le repas dominical de venir se ressourcer dans un cadre verdoyant au cœur du Parc Albert 1er à Thann, un beau moment pour partager ces spectacles familiaux où l'émotion est garantie.

Comme un avant-goût de ce qui vous attend durant la saison culturelle, venez partager avec nous ce temps convivial. Vous y découvrirez de la musique, du théâtre et du cirque et repartirez peut-être même avec une petite surprise.

<b>La Ronde</b> <i>p.6</i>	14h
<b>Le Scopitounes</b> <i>p.7</i>	15h15
<b>À 2 mètres</b> <i>p.8</i>	16h15
<b>Le Scopitounes</b> <i>p.7</i>	17h
<b>Déséquilibre passager</b> <i>p.9</i>	18h

Théâtre

Danse

Cirque

Musique



**SPECTACLE**

**DIM. 17 SEPT.**

14h

**Parc Albert 1er  
– Thann**

● Dès 8 ans

● 1h10

● **GRATUIT**

☞ Buvette & petite  
restauration

[ectc.fr](http://ectc.fr)

# La Ronde

**Cie les Fugaces**

*Solo en déambulation*

En quête d'un discours de mariage pour une amie (Patty), Lou replonge dans ses souvenirs d'adolescence du début des années 2000.

Mais elle ne parvient pas à restituer ni l'histoire, ni la relation qu'elle entretenait avec Patty.

En quête de recomposition de ce souvenir, Lou vivra une bascule qui l'amènera à se questionner sur notre capacité à inclure ou à exclure.

Écriture, mise en scène : Laura Dahan ; Interprétation / collaboration artistique et à l'écriture : Cécile Le Meignen ; Création régie : Servan Dénès ; Exploitation régie : Renaud Tonolli et Tanguy Delaire ; Création sonore et costumes : Julie Honoré ; Scénographie : Éléonore Josso ; Médiation de rue, assistantat à l'écriture, à la régie et indispensable couteau-suisse : Mélisse Nugues-Schönfeld ; Composition musicale : Thomas Le Saulnier ; Composition et écriture "Toute seule à côté de la ronde" : Muriel Lefebvre ; Aide à l'écriture scénaristique : Hadrien Touret ; Renforts régie : Renaud Tonolli et Jérémie Gaston-Raoul ; Aide précieuse à la finalisation : Mikaëlle Fratissier ; Touche finale dramaturgique : Maëlle Mays et technique : Aurélien Izard ; Aide multiple et élaboration hors pair de la version édition : Lucie Demersseman ; Soutien logistique en tous genres : Jérôme Priout ; Avec les voix de : Cindy Bossan, Clémence Viandier, Julia Lepère, Anne D'Almeida, Youna Noiret, Maewenn Deffains, Laetitia Deffains, Hélio Damas, Yanis Grégoire, Clovis Gautier.



©Marine Drouard

 **CONCERT**

**DIM. 17 SEPT.**

15h15 + 17h

**Parc Albert 1er  
– Thann\***

 Tout public

 En continu  
pendant 1h

 **GRATUIT**

 Buvette & petite  
restauration

\*Repli en cas de  
mauvais temps : salle

Relais Culturel (en  
face du Parc)

[ectc.fr](http://ectc.fr)

# Le Scopitounes

**Lili Terrana & The Wooden Wolf**

*Entresort musique dessin*

À la manière des vieux scopitones des années 60 associant l'image au son, **le Scopitounes** est une sorte de jukebox grandeur nature, tout en bois, qui marie avec sensibilité dessin et musique live.

Aux manettes... Lili Terrana, illustratrice, joue avec les formes et les couleurs aux sons d'un morceau pop, folk, électro ou blues, interprété en direct par un musicien, invité par l'illustratrice.

Une expérience unique et intime pour 1 à 3 spectateurs, résolument rock'n roll qui dure le temps d'une chanson et se termine par un cadeau surprise!

Céation & dessin Lili Terrana; Musicien: The Wooden Wolf (indie folk); Création décor Marc Hett; Production Hiéro colmar.



**SPECTACLE**

**DIM. 17 SEPT.**

16h15

**Parc Albert 1er  
– Thann\***

● Tout public, dès  
5 ans

● 45min.

● **GRATUIT**

● Buvette & petite  
restauration

\*Repli en cas de  
mauvais temps: salle  
Relais Culturel (en  
face du Parc)

[ectc.fr](http://ectc.fr)

# À 2 mètres

**ADM vzw**

*Cirque sous oxygène*

Trois éléments. Deux acrobates sur un mât chinois et cet oxygène, l'invisible qui est partout dans l'air et pourtant manquant dans le corps de Jesse.

A l'aide de Rocio, Jesse démontre que l'on ne tient pas debout par les peurs, mais par les rêves. Atteint de mucoviscidose, ils évoquent la fragilité de nos existences et la puissance de l'espoir.

Se découvrir, apprendre à s'entraider, à demander de l'aide, apprendre à trouver la force pour se réaliser, tant de thèmes abordés avec sincérité.

Un spectacle touchant et généreux qui permet à l'être humain d'être humain.

Artistes et créateurs Jesse Huygh et Rocio Garrote (en alternance avec Sanahé Deruelle); Aide à la dramaturgie et à la concrétisation de lumière Alba Sarraute; Regards extérieures Aurelia Brailowsky & Sergi Pares; Création lumière Nicolas Priouzeau; Photos Patrick Lemineur (intérieurs), Boris Aguirre (extérieurs); Musique Felix Fivaz (Composition, enregistrement, mixage & mastering); Jonas Brühlhart (Texte et interprétation), Marco Nuesch (Prise de voix).



©Gaeltan Dardenne

**SPECTACLE**

**DIM. 17 SEPT.**

18h

**Parc Albert 1er  
– Thann\***

**Tout public**

**55min.**

**GRATUIT**

Buvette & petite  
restauration

\*Repli en cas de  
mauvais temps : salle  
Relais Culturel (en  
face du Parc)

[ectc.fr](http://ectc.fr)

# Déséquilibre

## passager

**La Cie Emergente**

*Solo de clown et jonglage*

On ne peut pas tout vous dire!

Ce qui est sûr, c'est que vous verrez du jonglage.

Ce que nous espérons, c'est qu'il y aura des rires.

Et ce que vous ne savez pas encore, c'est que vous  
ferez partie du spectacle...

On se dit: « Mon dieu, mais il va tout rater...! »

Et quand il a fini, on se demande s'il a vraiment fait  
expès de réussir ?

Des balles, des chapeaux, des œufs, des saladiers,  
une hache, une boule de bowling, des verres,  
des fruits... Dans son inimitable style « old school »  
Lolo Cousins jongle avec presque tout. Y compris  
les circonstances et les situations!

Ecriture, mise en scène, et interprétation: Lolo Cousins; Regard  
artistique et costume: Camille Perreau; Conception piano à  
balles: Jean Christophe Desert.



 **CONCERT**

**VEN. 29 SEPT.**  
20h

**Salle Espace  
Grün – Cernay**

 Tout public

 1h40 avec entracte

 **TARIFS: 12€/9€/6€**

 Buvette

## **Petite chapelle by Pj@MelloR + Gram Pass**

*Performance Rock alternatif/électronique*

C'était au Grün, au bord de l'eau, c'était encore l'été, la rentrée. L'atmosphère était légère, les corps en apesanteur, l'attraction était à la fois céleste et terrestre. En 1<sup>ère</sup> partie, le groupe de rock, Gram Pass, envoutait avec ses textes, déclenchant ce mystérieux voyage intérieur que seuls les mots et la musique peuvent provoquer. Ils étaient plongés dans cette poésie avec envie, délice et fougue. Puis vint, PJ@MelloR, et là, en improvisant une danse folle, ils furent embarqués dans un magma sonore, se transmutant en une armée de bras, avec comme seules armes leurs rires et leurs pleurs. Au final, une sensation d'éternité. C'était au Grün, un soir d'été. Vous y étiez, je vous y ai vus vous aimer. Pour rien au monde je n'aurai raté cette rencontre.

Pj@MelloR: Voix et guitares bruitiste Sandrine Stahl; Basse Matthieu Stahl; Batteries et samples Christian Lehmann  
Gram Pass: Pascal Jacquemin; Basile Jacquemin.



©OTO



©Hervé Kiehlwasser

 **EXPOSITION**

**VEN. 29 SEPT.  
> VEN. 27 OCT.**

*Horaires: p. 65*

**Galerie Salle  
Espace Grün –  
Cernay**

 Tout public

 **GRATUIT**

Inauguration le ven.  
29 sept. à 19h

# Une sensation d'éternité

Cette exposition est construite comme un dialogue entre trois univers plastiques à la fois si distincts formellement mais si proches humainement et émotionnellement. On y retrouve ce qui faisait sens lorsque Sandrine Stahl, André Maïo, Christian Lehmann et Matthieu Stahl faisaient de la musique, un écho à la performance *PETITE CHAPELLE*: un savant dosage entre du rythme, des couleurs et des textures, le tout découpé en zone plus ou moins franches.



# Sommaire

**UN WEEK-END  
SUR MESURE** p.1

**RAPPEL** p.3

**EN FAMILLE** p.13

**OCTOBRE** p.14

**NOVEMBRE** p.32

**DÉCEMBRE** p.41

**JANVIER** p.52

**TOUTE L'ANNÉE** p.62

**LE PROJET CULTUREL DE LA  
CCTC ET LES LIEUX** p.64

**LES STRUCTURES  
PARTENAIRES** p.66

**TARIFS CINÉMA** p.69

**TARIFS SPECTACLE ET  
ABONNEMENT** p.70

**CALENDRIER** p.73 ✕---



Payant



Tarif A



Tarif B



Tarif C



gratuit

Tarifs ECTC – modalités p.70



Tout  
public



adultes



Durée



Temps  
fort

Les pictogrammes ci-  
contre sont à la couleur  
du type d'événement.  
Cela ne modifie pas leur  
signification.



Création



Bar & Petite  
restauration



SPECTACLE



EXPOSITION



LECTURE



ATELIER



CINÉMA



CONCERT



ANIMATION

## Retrouvez-nous

Pour recevoir toutes les informations sur la programmation du service des affaires culturelles et des structures partenaires, abonnez-vous à notre newsletter à l'adresse suivante :

[newsletter.arts-thur.fr](mailto:newsletter.arts-thur.fr)

Vous retrouverez toute la programmation des spectacles proposés par les Espaces Culturels Thann-Cernay sur le site [www.ectc.fr](http://www.ectc.fr)

Renseignement, billetterie et réservation des événements auprès des équipements organisateurs.

# Événements à vivre en famille

Nous vous proposons une sélection de sorties à faire avec toute la famille, dans les équipements culturels de la CCTC. Spectacles, visites d'expositions, ateliers: il y en a pour tous les goûts et de nombreuses propositions sont gratuites! Pourquoi s'en priver?

Âge	Événement	Dates
Dès 6 mois	<b>Dodo</b> <a href="#">p.20</a>	14 oct. 2023
Dès 18 mois	<b>Comme le vent</b> <a href="#">p.18</a>	16 déc. 2023
2-5 ans	<b>Les Racontines</b> <a href="#">p.16, 48, 49</a>	4/10 > 16/12
3 ans	<b>Ciné P'tiot</b> <a href="#">p.62</a>	un dim. par mois
4 ans	<b>L'ombre des choses</b> <a href="#">p.56</a>	13 jan. 2024
4-10 ans	<b>Bouquet de lectures partagées</b> <a href="#">p.16, 19, 33, 35, 45, 49, 53, 57</a>	4/10 > 17/01
5-105 ans	<b>Place au jeu!</b> <a href="#">p.21, 24, 35, 38, 45, 48, 52, 57</a>	14/10 > 31/01
5 ans	<b>Lux</b> <a href="#">p.61</a>	27 jan. 2024
6 ans	<b>La Chambre d'eaux</b> <a href="#">p.17</a>	7 oct. 2023
6-10 ans	<b>Les Créa'lines - Atelier créatif</b> <a href="#">p.18, 52</a>	7/10 > 20/12
6-10 ans	<b>Effroyable après-midi</b> <a href="#">p.29</a>	24/10 > 27/10
6-10 ans	<b>Appli' Halloween</b> <a href="#">p.29</a>	25 oct. 2023
6-10 ans	<b>Tous contre Cornebidouille</b> <a href="#">p.31</a>	28 oct. 2023
6 ans	<b>Je suis tigre</b> <a href="#">p.41</a>	8 déc. 2023
6-15 ans	<b>Mémoire fictive: l'invention du passé</b> <a href="#">p.53</a>	13 janv. 2024
6/11 ans	<b>L'art de la couleur</b> <a href="#">p.61</a>	27 jan. 2024
8 ans	<b>Atelier « Images imprimées - Identités partagées »</b> <a href="#">p.22, 36, 51</a>	14/10 > 16/12
8 ans	<b>Chocolat chaud aztèque</b> <a href="#">p.48</a>	9 déc. 2023
8 ans	<b>Tote-bag "Calaveras"</b> <a href="#">p.49</a>	13 déc. 2023
9-12 ans	<b>Monstres en cavale</b> <a href="#">p.28</a>	21 oct. 2023
10 ans	<b>Tourette</b> <a href="#">p.26</a>	20 oct. 2023
11 ans	<b>Coups de cœur livres &amp; jeux</b> <a href="#">p.36</a>	17 nov. 2023
11 ans	<b>Double-jeu: dessin-collage à la manière de Tomi Ungerer</b> <a href="#">p.39</a>	29 nov. 2023
13 ans	<b>Immersion 360° « Condamnés à jouer »</b> <a href="#">p.15</a>	1/09 > 30/11
13 ans	<b>Immersion 360° « Teotihuacan »</b> <a href="#">p.42</a>	1/12 > 29/02
13 ans	<b>Immersion 360°</b> <a href="#">p.51</a>	16 déc. 2023
14 ans	<b>Carnet de recettes illustré</b> <a href="#">p.21</a>	14 oct. 2023
14 ans	<b>Les possédés d'Illfurth</b> <a href="#">p.37</a>	17 nov. 2023
14 ans	<b>En attendant Theo</b> <a href="#">p.40</a>	28 nov. 2023
15 ans	<b>Ana Non</b> <a href="#">p.44</a>	1er déc. 2023
Tout public	<b>Micro-Folie en liberté: collection "Union européenne"</b> <a href="#">p.15</a>	1/12 > 30/11
Tout public	<b>Tomi Ungerer dans tous ses états</b> <a href="#">p.18</a>	7/10 > 4/11
Tout public	<b>Cuisiner autour du pot: objets en terre &amp; recettes partagées</b> <a href="#">p.22</a>	14 oct. 2023
Tout public	<b>Micro-Folie en liberté: collection "Mexico"</b> <a href="#">p.41</a>	1/12 > 29/02
Tout public	<b>Jouons! avec Emilie Vast</b> <a href="#">p.42</a>	2/12 > 21/01
Tout public	<b>Concert de Noël</b> <a href="#">p.52</a>	16 déc. 2023
Tout public	<b>Les Nuits de la Lecture</b> <a href="#">p.57</a>	19/01 > 20/01

 EXPOSITION

**SAM. 16 SEPT. >**

**SAM. 16 DÉC.**

Horaires: [p.64](#)

**Abri mémoire  
– Uffholtz**

 Tout public

 **GRATUIT**

Inauguration le ven.  
15 sept. à 18h30



© Daniel Tiziani

## Identités partagées...

### de Daniel Tiziani

Quelques silhouettes d'un autre temps, les soldats morts pour la France et des bornes frontières usées par le temps. L'artiste mulhousien Daniel Tiziani nous présente des dessins, empreintes et gravures en lien avec les traces du passé... que tout le monde voit sans les remarquer.

 EXPOSITION

**SAM. 16 SEPT. >**

**SAM. 4 NOV.**

Horaires: [p.65](#)

**Médiathèque –  
Cernay**

 Tout public

 **GRATUIT**

Inauguration le ven.  
22 sept. à 18h



© Françoise Saur

## La Mémoire des murs

### Photographies de Françoise SAUR

La « Mémoire des murs » est une exposition de photographies de Françoise Saur, avec témoignages d'habitants et documents d'archives, sur l'histoire du Quartier Bel Air à Cernay. Déracinement, solidarité, mémoire et transmission, autant de thèmes abordés dans cette exposition avant tout humaine.

**EXPOSITION**

**SAM. 8 JUIL. >  
DIM. 12 NOV.**

*Horaires: p.67*

**Historial franco-allemand du Hartmannswillerkopf – Wattwiller**

 Tout public

 **TARIFS: 7€/GRATUIT (-10 ANS)**

# L'art au fil du Rhin

## Regards croisés français et allemands sur la Grande Guerre

De part et d'autre du Rhin, artistes français et allemands se sont attachés à représenter le Hartmannswillerkopf et ses environs tout au long de la Grande Guerre. Leurs réalisations, professionnelles comme amateurs, reflètent toute la complexité de l'Alsace qui se trouve disputée par la France et l'Allemagne au cours de cette période.

© Collection famille Chardigny



**EXPOSITION**

**VEN. 1<sup>ER</sup> SEPT.  
> JEU. 30 NOV.**

*Horaires: p. 65*

**Médiathèque – Thann**

 Tout public

 **GRATUIT**

## Micro-Folie en liberté: collection «Union européenne»

**Visite libre du musée numérique**



De l'Acropole à Versailles, de Titien à Van Gogh, de Mozart au HipHop: un panorama de créations européennes. Jeux pour les enfants.

**ANIMATION**

**VEN. 1<sup>ER</sup> SEPT.  
> JEU. 30 NOV.**

*Horaires: p. 65*

**Médiathèque – Thann**

 Dès 13 ans

 10min

 **GRATUIT**

## Immersion 360° «Condamnés à jouer»

**Avec casque de réalité virtuelle**



Rapprochez-vous comme jamais des différents personnages qui foisonnent dans la peinture de Brueghel!

LECTURE

**MER. 4 OCT.**  
10h30

Médiathèque  
- Cernay

2 à 5ans 1h

# Les Racontines

## Feuilles pourpres & citrouilles

De petites oreilles pour écouter une histoire, des petites mains pour explorer le livre!

GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 75 40 26

LECTURE

**MER. 4 OCT.**  
15h

Médiathèque  
- Thann

4 à 10ans 1h

# Bouquet de lectures partagées

Laissez-vous emporter par les histoires offertes par les bénévoles de Lire et Faire lire.

GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 35 73 26



EXPOSITION

**MER. 4 OCT. >**  
**DIM. 3 DÉC.**  
Horaires: p. 65

Hall Salle Relais  
Culturel - Thann

Tout public

GRATUIT

Inauguration le sam. 7  
oct. à 11h

# Impressions & Perceptions

## Exposition de Dominique LENTZ (lauréate du prix ECTC - Chevalet d'or 2022)

L'artiste à travers divers biais artistiques (lithographie, linogravure, sculpture, porcelaine) raconte des histoires qui suggèrent un univers plus rêvé que réel...des mondes oniriques emplis d'arbres et autres végétaux, d'eau, de rochers, d'insectes, même si l'humain n'est jamais loin... À travers ces œuvres c'est l'évolution de notre monde qui est questionné.



©Dominique Lentz

SPECTACLE

SAM. 7 OCT.

10h

 Salle Relais  
culturel – Thann

● Dès 6 ans

● 45min.

● TARIFS: 12€/9€/6€

# La Chambre d'eaux

**Marie Barbottin / Manège de Reims**
*Danse*

« Solo pour deux interprètes », La Chambre d'eaux est une fable contemporaine qui réunit une danseuse, un musicien, et un danseur en langue des signes française. Tout se déroule autour d'une baignoire, lieu de détente et de retrouvailles avec soi. Ce monde en réduction où l'horizon des possibles peut s'élargir à l'infini. La Chambre d'eaux c'est avant tout l'histoire d'une fille qui naît le poing en avant. Entre politique et intime, il est question de grandir et de se construire dans l'égalité, à contre-courant des normes sociales.

De et avec Marie Barbottin, danse en Langue des Signes Française Yan Giraldu; texte original La chambre d'O de Catherine Verlaquet; Création et interprétation sonore Nicolas Martz; Assistante chorégraphique Laurie Giordano; Soutien à la mise en scène Estelle Savasta; Travail vocal et théâtral; Voix off Harold Savary; voix off Hortense Belhôte; Création lumière Annie Leuridan; Conception décor Vincent Lefèvre; Costumes Aude Désigaux; Régie générale Juliette Delfosse; Regard extérieur Langue des Signes Française Vincent Bexiga.



 EXPOSITION

**SAM. 7 OCT. >**

**SAM. 4 NOV.**

Horaires : *p.65*

**Médiathèque –  
Thann**

 Tout public

 **GRATUIT**

Inauguration le ven. 6  
oct. à 18h30



# Tomi Ungerer dans tous ses états

**Œuvres réalisées par les Ateliers  
d'Art de Vieux-Thann**

Les artistes des ateliers revisitent l'univers de Tomi Ungerer à travers différentes techniques : céramique, sculpture sur bois, verre, calligraphie et aquarelle. Autant de variations autour de l'œuvre du célèbre dessinateur, illustrateur et auteur alsacien que nous vous invitons à venir découvrir à la médiathèque de Thann.



©Claude Truong-Ngoc

 ATELIER

**SAM. 7 OCT.**

10h

**Médiathèque  
– Cernay**

# Les Créa'lines

**Atelier créatif – Ma guirlande  
d'automne**

A partir d'éléments récupérés, créez une guirlande de lampions avec des motifs naturels.

 6-10 ans

 1h30

 **GRATUIT SUR INSCRIPTION** au 03 89 75 40 26

 EXPOSITION

**SAM. 7 OCT.**

15h

**Abri mémoire  
– Uffholtz**

# Visite guidée

**Exposition : Identités partagées...**

Quelques silhouettes d'un autre temps, les soldats morts pour la France et des bornes frontières usées par le temps ... Visite guidée de l'exposition temporaire.

 Tout public

 1h

 **GRATUIT SUR INSCRIPTION** au 03 89 83 06 91 & [abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)

**ATELIER**

**MER. 11 OCT.**

10h

**Médiathèque  
– Cernay**

15h

**Centre Socio-  
culturel Agora  
– Cernay**

● Adultes

● 2h

● **GRATUIT SUR  
INSCRIPTION**  
03 89 75 40 26



# Au coeur des murs

**Atelier d'écriture Animé par Isabelle  
Foreau de L'Être en Lettres**

A partir d'objets, de photos, de mots témoignant des lieux de vie chers à votre cœur, laissez émerger vos souvenirs. Eveillez votre mémoire à travers cet atelier d'écriture créative et collective, à la portée de tous.



© Adobe Stock Farknot Architect

**LECTURE**

**MER. 11 OCT.**

15h

**Médiathèque  
– Cernay**

● 4 à 10ans

● 1h

# Bouquet de lectures partagées

Laissez-vous emporter par les histoires offertes par les bénévoles de Lire et Faire lire.

● **GRATUIT SUR INSCRIPTION** au 03 89 75 40 26



**LECTURE**

**VEN. 13 OCT.**

16h

**Médiathèque  
– Thann**

● Adultes

● 1h30

● **GRATUIT SUR  
INSCRIPTION**  
au 03 89 35 73 20

# La Gourmandise - Rencontre littéraire

Goûter littéraire animé par l'association Clef des Mots précédé d'une visite guidée de la Micro-Folie. Venez déguster une sélection de gourmandises littéraires et de récits savoureux concoctée par l'association Clef des Mots, en résonance avec des oeuvres choisies de la Micro-Folie.



**SPECTACLE**

**SAM. 14 OCT.**

10h

**Salle Espace  
Grün – Cernay**

• Dès 6 mois

• 35min.

• TARIFS: 8€/6€/5€

# Dodo

**Cie Mairol**

*Théâtre musical*

«DODO» est un spectacle musical immersif pour le très jeune public.

Assis au centre d'un dispositif scénique délicatement éclairé, les enfants, bien blottis dans le confort de bras aimants, au cœur de la nuit à la fois redoutée et fascinante, reçoivent ce « bain sonore » tour à tour grave ou joyeux, doux et parfois énergique...

C'est une ode à la nuit, où l'on parle entre lune et loup, du réconfort d'être ensemble.

Écrit, composé et raconté par Roland Deloi; Chant: Maïté Cronier; Multi-instrumentiste: Sébastien Belin; Direction artistique - scénographie: Roland Deloi; Décors: Maïté Cronier



**SPECTACLE**

**VEN. 13 OCT.**  
18h

**Médiathèque  
– Cernay**

● Tout public

● 1h

● **GRATUIT SUR  
INSCRIPTION**  
au 03 89 75 40 26



# la Maison voyageuse

**Compagnie Frédérique Lombard**

**Rencontre**

Des pièces d'une maison en balade qui s'adaptent aux lieux et aux personnes. Dans cet espace tout peut émerger : petits ateliers de danse, d'écriture, de dessin. Plongez dans vos souvenirs au fil du temps ! Se raconter pour raconter le monde. N'hésitez pas à apporter un livre, une photo, un objet, un texte liés à un souvenir à partager !



©Frédérique Lombard

**ATELIER**

**SAM. 14 OCT.**  
10h

**Médiathèque  
– Cernay**

● Dès 5 ans

● 2h

● **GRATUIT SUR INSCRIPTION** au 03 89 75 40 26



# Place au jeu !

Passionnés de jeux, savourez ce temps ludique pour découvrir le jeu sous toutes ses formes.

**ATELIER**

**SAM. 14 OCT.**  
14h

**Médiathèque  
– Thann**

● Dès 14 ans

● 1h30

● **GRATUIT SUR INSCRIPTION** au 03 89 35 73 20

# Carnet de recettes illustrées

**Animé par Harmonie Begon,  
designer-illustratrice**



Venez réaliser des illustrations très colorées de vos recettes et plats !

**ATELIER**

**SAM. 14 OCT.**

14h30

**Abri mémoire  
– Uffholtz**

• Dès 8 ans

• 2h

• **GRATUIT SUR  
INSCRIPTION**

au 03 89 83 06 91 ou [abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)

# Images Imprimées

## Identités partagées...

Atelier de gravure animé par Daniel Tiziani. Petites images simples et ludiques à imprimer. Initiation aux techniques du pochoir et de la gravure sur linoléum.



© Daniel Tiziani

**ATELIER**

**SAM. 14 OCT.**

15h30

**Médiathèque  
– Thann**

• Tout public

• 1h

• **GRATUIT SUR  
INSCRIPTION**

au 03 89 35 73 20



# Cuisiner autour du pot: objets en terre & recettes partagées

**Rencontre avec Harmonie Begon, designer-illustratrice, cuisinière**

Designer, illustratrice, céramiste et cuisinière, diplômée des Arts décoratifs de Strasbourg, Harmonie Begon travaille en étroite collaboration avec des artisans et valorise les techniques oubliées. Elle présentera son livre de recettes *Cuisiner autour du pot*: une histoire de rencontres et de partage.



© Harmonie Begon

**EXPOSITION**

**SAM. 14 OCT.**  
15h

**Abri mémoire  
– Uffholtz**

● Tout public

● 1h

● **GRATUIT SUR INSCRIPTION** au 03 89 83 06 91 & [abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)

# Visite guidée

**Exposition: Identités partagées...**

Quelques silhouettes d'un autre temps, les soldats morts pour la France et des bornes frontières usées par le temps ... Visite guidée de l'exposition temporaire.

**CINÉMA**

**SAM. 14 OCT.**  
20h

**Abri mémoire  
– Uffholtz**

● Tout public

● 2h

● **GRATUIT SUR  
INSCRIPTION**  
au 03 89 83 06 91 &  
[abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)

# Projection du film- documentaire *Le liseré vert*

**Présenté par le réalisateur Gilles  
Weinzaepflen**

Dans le cadre de l'exposition temporaire *Identités partagées ...*, l'Abri mémoire présente le film-documentaire *Le liseré vert* de Gilles Weinzaepflen.

Après la défaite de 1870, une frontière longue de 4056 bornes marque la limite des provinces perdues de l'Alsace-Lorraine. Ces bornes forment aujourd'hui une cicatrice intérieure, un no man's land de la mémoire selon le réalisateur.

Projection en présence du réalisateur Gilles Weinzaepflen, du docteur et chercheur en histoire Benoît Vaillot, ainsi que de l'artiste Daniel Tiziani.



©Sancho&C\*

**SPECTACLE**

**DIM. 15 OCT.**  
10h

**VEN. 20 OCT.**  
20h15

**SAM. 21 OCT.**  
20h15

**SAM. 28 OCT.**  
14h30

**DIM. 29 OCT.**  
14h30

**MAR. 31 OCT.**  
20h15

**Salle culturelle  
du Complexe  
Maurice et  
Katia Krafft  
– Wattwiller**

• Tout public

• **TARIF: 10€ SUR  
RÉSERVATION**  
au 06 88 78 62 76 ou  
[wat@wattheatre.com](mailto:wat@wattheatre.com)

## Mytho süacht Liagra, Fer a arnschta Awantur

**Wattwiller Association Théâtrale**  
*Comédie, Théâtre alsacien*

Prenez d'un côté un homme, Jérémy, mythomane professionnel, qui va héberger chez lui une femme enceinte dans le besoin pour, soit disant, lui rendre service et de l'autre, une femme, Sandrine, dodue à souhait qui est prête à tous les mensonges pour profiter d'une colocation gratuite. Ajoutez à cela, une ex collante, une vieille asperge coincée, une propriétaire qui ferait mieux de s'occuper de son ... immeuble, un copain qui tombe à point, un ex taulard saignant, une voisine bien piquante, pour relever le goût, ajoutez un hamster au fumé plutôt corsé, laissez mijoter.

De Françoise Sacharre: Adaptation en Alsacien de Yolande Duchmann



©Photo Alsace / Sylvie Reiff

**ATELIER**

**MER. 18 OCT.**  
14h

**Médiathèque  
– Thann**

• Dès 5 ans • 2h

• **GRATUIT SUR INSCRIPTION** au 03 89 35 73 20



## Place au jeu !

Passionnés de jeux, savourez ce temps ludique pour découvrir le jeu sous toutes ses formes.

**CINÉMA**

**JEU. 19 OCT.**  
20h

**Salle Relais  
Culturel – Thann**

- Adultes
- 2h
- **GRATUIT**



## Ciné Débat: Sur l'Adamant

**Dans le cadre des Semaines  
d'Information de la Santé Mentale (SISM)**

L'Adamant est un Centre de Jour unique en son genre: c'est un bâtiment flottant. Sur la Seine, à Paris, il accueille des adultes souffrant de troubles psychiques. L'équipe qui l'anime est de celles qui tentent de résister au délabrement et à la déshumanisation de la psychiatrie moderne.



©TS Production

**CONFÉRENCE**

**VEN. 20 OCT.**  
18h30

**Médiathèque  
– Thann**

- Adultes
- 1h30
- **GRATUIT SUR  
INSCRIPTION**  
au 03 89 35 73 20



## Tomi Ungerer, l'art de l'enfance

**Conférence de Thérèse Willer**

Animée par la Conservatrice en chef honoraire du Musée Tomi Ungerer-Centre international de l'Illustration vous plongerez dans les dessins de Tomi Ungerer (1931-2019). Une traversée dans la vie de l'artiste à la recherche de ses influences et de l'impact sur ses œuvres qu'elles soient destinées à la jeunesse ou aux adultes.



©M Bertola

**SPECTACLE**

**VEN. 20 OCT.**

20h

**Salle Espace  
Grün – Cernay**

• Dès 10 ans

• 35min.

• **TARIFS: 12€/9€/6€**

Dans le cadre  
des Semaines  
d'Information de la  
Santé Mentale

Semaines d'Information  
de la santé mentale

FESTIVAL  
SENTIMENTAL

# Tourette

**Cie Jolie Mai**

**Théâtre**

J'aimerais bien flipper parce que j'ai un devoir de maths le lendemain.

J'aimerais bien que le téléphone sonne « Harmonie tu viens on va au cinéma »

J'aimerais bien pouvoir lire un livre sans déchirer les pages.

J'aimerais bien que ma sœur n'ait pas honte de moi.

Tourette est le portrait d'Harmonie, atteinte du syndrome de Gilles de la Tourette. C'est aussi le cri de plein de révolte et de vitalité qu'une jeune fille qui aspire à trouver sa place.

Texte: Félicie Artaud (sur base des improvisations de Mathilde Lefèvre); Interprétation: Mathilde Lefèvre; Mise en scène: Félicie Artaud; Costumes et accessoires: Catherine Sardi; Lumières: Claire Eloy; Son et régie: Antoine Blanquart ou Makhlouf Ouahrani (en alternance)



©Claire Eloy

**EXPOSITION**

**SAM. 21 OCT. >  
VEN. 29 MARS**

Horaires: p. 67

**Fondation F.  
Schneider –  
Wattwiller**

Tout public

TARIFS: 8€/4€  
RÉDUIT

## La mécanique de l'eau & Talents Contemporains 11e édition Illusions

**Commissaire des expositions: Marie Terrieux**

Pour cette nouvelle saison, 2 expositions puisent dans la collection de la Fondation. Oasis asséchés, vagues de laboratoires et chimères aquatiques apparaissent et disparaissent dans *Illusions*. Les artistes étudient également la machine, ses milles possibilités, flux, ondes et mélodies vibratoires au sein de *La mécanique de l'eau*.

© Marie-Antje Gaube, Can't run away from yourself, 2020



**ANIMATION**

**SAM. 21 OCT. >  
SAM. 28 OCT.**

Horaires: p. 65

**Médiathèques  
Thann - Cernay**

Tout public

GRATUIT SUR  
INSCRIPTION

## Raconte-moi Halloween!

Les squelettes sortent du placard et les fantômes des armoires pour envahir les médiathèques. À cette occasion, sorcières, ogres et fantômes sont de sortie. Venez frissonner en écoutant leurs terrifiantes histoires et passer un moment effroyablement amusant en famille!

© Médiathèques Thann - Cernay



**ANIMATION**

**SAM. 21 OCT.**

14h

**Médiathèque  
– Thann**

● 9-12 ans

● 1h

● Gratuit sur inscription au  
03 89 75 40 26  
ou 03 89 35 73 20

# Monstres en cavale

**Escape game**

Alerte! Des créatures terrifiantes se sont échappées des livres. Les bibliothécaires ont besoin d'aide pour trouver les monstres responsables de ce désordre et les renvoyer dans leurs romans mais pour cela, il va falloir résoudre des énigmes!



©Hannah Peck

**EXPOSITION**

**SAM. 21 OCT.**

15h

**Abri mémoire  
– Uffholtz**

● Tout public

● 1h

● GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 83 06 91 & [abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)

# Visite guidée

**Exposition : Identités partagées...**

Quelques silhouettes d'un autre temps, les soldats morts pour la France et des bornes frontières usées par le temps ... Visite guidée de l'exposition temporaire.

LECTURE  
ATELIER

MAR. 24 OCT.  
15h

Médiathèque  
– Cernay

6 à 10 ans

2h

GRATUIT SUR  
INSCRIPTION

au 03 89 75 40 26

## Effroyable après-midi

C'est dans un décor terrifiant, mêlant toiles d'araignées et citrouilles que d'adorables sorcières raconteront des histoires à ceux qui ne craignent pas le noir ! « Petits et grands » monstres sont invités à participer à un atelier bricolage spécial Halloween. On vous attend nombreux et déguisés !



© Adobe Stock - CsaboPhoto

ATELIER

MER. 25 OCT.  
10h

Médiathèque  
– Cernay

15h

Médiathèque  
– Thann

## Appli' Halloween

### Atelier numérique

Rencontrez d'étranges monstres & sorcières à travers une sélection d'applications numériques.

6 à 10 ans

1h30

GRATUIT SUR INSCRIPTION au  
03 89 75 40 26 ou 03 89 35 73 20

**ATELIER**

**JEU. 26 OCT. &  
JEU. 2 NOV.**  
10h30

**Historial franco-allemand du  
Hartmannswillerkopf  
- Wattwiller**

8 à 14 ans

1h30

**TARIF: 7€ SUR INSCRIPTION** le billet de l'atelier inclut également l'entrée à l'Historial et l'accès à la visite guidée de l'après-midi, sous réserve d'être accompagné par un adulte (payant)

## Ateliers jeune public autour de l'archéologie de la Grande Guerre

Vacances de la Toussaint - Jeudis 26 octobre et 2 novembre 2023. Le temps d'un atelier, les enfants s'improviseront archéologues au cœur de deux évocations de tranchées. Équipés de leurs outils, ils pourront découvrir l'histoire de ce haut-lieu de la Grande Guerre à travers divers vestiges historiques originaux qu'ils mettront eux-mêmes à jour.



©CMNHWK

**EXPOSITION**

**JEU. 26 OCT. &  
JEU. 2 NOV.**  
14h

**Historial franco-allemand du  
Hartmannswillerkopf  
- Wattwiller**

Tout public

1h30

**TARIF: 7€** inclut également l'entrée à l'Historial

## Visite guidée du champ de bataille

Au cours d'un après-midi riche en découvertes, les visiteurs parcourront avec un guide la boucle 1 du sentier scénographié, les premières lignes françaises et allemandes en traversant les tranchées qui les mèneront jusqu'à la croix sommitale. Tenue de randonnée, chaussures de marche et vêtements de pluie sont fortement conseillés.



©CMNHWK

LECTURE  
ATELIER

VEN. 27 OCT.  
14h

Médiathèque  
– Thann

● 6 à 10 ans

● 2h

● GRATUIT SUR  
INSCRIPTION  
au 03 89 35 73 20

## Effroyable après-midi

C'est dans un décor terrifiant, mêlant toiles d'araignées et citrouilles que d'adorables sorcières raconteront des histoires à ceux qui ne craignent pas le noir! « Petits et grands » monstres sont invités à participer à un atelier bricolage spécial Halloween. On vous attend nombreux et déguisés!

ANIMATION

SAM. 28 OCT.  
14h

Médiathèque  
– Cernay

● 6-10 ans

● 1h

● Gratuit sur  
inscription au  
03 89 75 40 26  
ou 03 89 35 73 20

## Tous contre Cornebidouille Escape game

Cornebidouille en a assez des enfants qui ne veulent pas manger leur soupe. Elle est vraiment furieuse et a décidé de ratatouiller les enfants: elle veut les faire disparaître avec sa formule magique! Pas question de la laisser faire. Soyez plus malin qu'elle et trouvez sa formule magique, pour la retourner contre elle!

 Festival des loisirs



EXPOSITION

SAM. 28 OCT.  
15h

Abri mémoire  
– Uffholtz

● Tout public

● 1h

● GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 83 06 91 & [abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)

## Visite guidée

**Exposition: Identités partagées...**

Quelques silhouettes d'un autre temps, les soldats morts pour la France et des bornes frontières usées par le temps ... Visite guidée de l'exposition temporaire.

**EXPOSITION**

**SAM. 4 NOV.**

15h

**Abri mémoire  
– Uffholtz**

● Tout public

● 1h

● GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 83 06 91 & [abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)

# Visite guidée

**Exposition : Identités partagées...**

Quelques silhouettes d'un autre temps, les soldats morts pour la France et des bornes frontières usées par le temps ... Visite guidée de l'exposition temporaire.

**CONCERT**

**DIM. 5 NOV.**

15h

**Salle Relais  
Culturel – Thann**

● Tout public

● 2h30

● PAYANT

[www.ville-thann.com](http://www.ville-thann.com)

# L'Amitié en musique

**Chorale de l'Amitié**

*Choeur*

Chants, musique, et bonne humeur, dans une ambiance festive.

Avec: la Chorale de l'Amitié, L'Orchestre d'Accordéons Saint-Thiébaud de Thann Magic Sax, Trompettistes Luc et Colin Wucher  
Chanteurs: Daniel Pitot (Adamo), Sonia Krebs, Daniel Binder et Elena, La chorale «WIR FUR EUCH» de Sigmaringen POPCHOR.



©DR

**LECTURE**

**MAR. 7 NOV.**

18h30

**Médiathèque  
– Cernay**

● Adultes

● GRATUIT SUR  
INSCRIPTION

au 03 89 75 40 26

# Présentation de la Rentrée littéraire

**Animée par Luc Widmaier de la  
Librairie Bisey**



Venez découvrir les livres à ne pas manquer lors de cette nouvelle rentrée littéraire!

LECTURE

**MER. 8 NOV.**  
15h

**Médiathèque**  
– Thann

4 à 10ans 1h

# Bouquet de lectures partagées

Laissez-vous emporter par les histoires offertes par les bénévoles de Lire et Faire lire.

GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 35 73 20



CINÉMA

**VEN. 10 NOV.**  
18h30

**Médiathèque**  
– Thann

Adultes

1h30

GRATUIT SUR  
INSCRIPTION  
au 03 89 35 73 20

# Requiem pour un champion, le culte de la performance dans la société

## Projection-débat

Le documentaire de Suzanne Chupin dans le cadre du Festival Decodage met en lumière l'histoire d'un cycliste qui, pour parvenir à ses rêves, se tourne vers les produits dopants.



©Suzanne Chupin

EXPOSITION

**SAM. 11 NOV.**  
15h

**Abri mémoire**  
– Uffholtz

Tout public

1h

GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 83 06 91 & [abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)

# Visite guidée

## Exposition: Identités partagées...

Quelques silhouettes d'un autre temps, les soldats morts pour la France et des bornes frontières usées par le temps ... Visite guidée de l'exposition temporaire.

**SPECTACLE**

**SAM 11 NOV.**

20h

**DIM 12 NOV.**

14h30

**Salle Espace  
Grün – Cernay**

• Dès 8 ans

• 3 h (2 entractes)

• **TARIF: 12€**



**Coréalisation ECTC**

# D'fraue Im Wahlkampf

**Théâtre Alsacien de Cernay**

*Théâtre alsacien*

La commune doit à nouveau passer aux urnes pour élire son équipe municipale. Le maire Gscheidle serait ravi de continuer l'aventure avec son équipe. Mais surprise... une liste de femmes s'est constituée pour la première fois, avec un programme électoral peu banal et les sondages d'opinion leurs sont favorables...



© Loïc Derrendinger

**CONCERT**

**SAM. 11 NOV.**

20h

**Foyer rural  
– Bourbach le  
Haut**

• Tout public

• **8€, GRATUIT - 16**

**ANS** accompagnés

d'un adulte **SUR**

**INSCRIPTION** au

06.69.19.39.96 ou

[bal\\_folk\\_blh@yahoo.com](mailto:bal_folk_blh@yahoo.com)

• Buvette & petite  
restauration

# Bal folk

**Animé par les groupes Quatr'Quart et  
Pan Bognat**

Bal folk pour débutants et initiés avec danses bretonnes, auvergnates, polkas, scottish, vales, bourrées,... Les musiciens de Quatr'quart et Pan bognat vous invitent à venir danser au son de leurs instruments où se mêlent musique traditionnelle, jazz et rock. Une initiation aux danses ouvrira le bal pour permettre aux novices de partager le plaisir des danses en cercle ou en couple.



© DR

**CONFÉRENCE**

**MAR. 14 NOV.**  
18h30

**Médiathèque  
– Cernay**

• Adultes  
• **GRATUIT SUR  
INSCRIPTION** au  
03 89 75 40 26

# Marc Chagall

**Animée par Catherine Koenig d'Intra Artis**  
*Conférence d'histoire de l'art*

Marc Chagall (1887-1985) est un artiste majeur du XXème siècle. Peintre d'une surréalité nimbée de sacré, il s'inspire de la tradition juive de son enfance. Sa vie sera marquée par le déracinement et la guerre, mais ses toiles intensément oniriques, célèbreront toujours la poésie des couleurs.



© Marc Chagall

**ATELIER**

**MER. 15 NOV.**  
14h

**Médiathèque  
– Thann**

• Dès 5 ans • 2h

# Place au jeu !

Passionnés de jeux, savourez ce temps ludique pour découvrir le jeu sous toutes ses formes.

• **GRATUIT SUR INSCRIPTION** au 03 89 35 73 20



**LECTURE**

**MER. 15 NOV.**  
15h

**Médiathèque  
– Cernay**

• 4 à 10ans • 1h

# Bouquet de lectures partagées

Laissez-vous emporter par les histoires offertes par les bénévoles de Lire et Faire lire.

• **GRATUIT SUR INSCRIPTION** au 03 89 75 40 26



**ANIMATION**

**VEN. 17 NOV.**  
18h30

**Médiathèque  
– Thann**

# Coups de cœur livres & jeux

**Partenariat ludothèque de Thann**

Une présentation collaborative de coups de cœur entre médiathèque et ludothèque : livres, jeux, CD, DVD et plein d'idées cadeaux pour cette fin d'année.

Adultes

2h

GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 35 73 20



**ATELIER**

**SAM. 18 NOV.**  
14h30

**Abri mémoire  
– Uffholtz**

Dès 8 ans

2h

GRATUIT SUR  
INSCRIPTION

au 03 89 83 06 91 ou [abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)

# Images Imprimées

## Identités partagées...

Atelier de gravure animé par Daniel Tiziani. Petites images simples et ludiques à imprimer. Initiation aux techniques du pochoir et de la gravure sur linoleum.



©Daniel Tiziani

**EXPOSITION**

**SAM. 18 NOV.**  
15h

**Abri mémoire  
– Uffholtz**

Tout public

1h

GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 83 06 91 & [abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)

# Visite guidée

**Exposition : Identités partagées...**

Quelques silhouettes d'un autre temps, les soldats morts pour la France et des bornes frontières usées par le temps ... Visite guidée de l'exposition temporaire.

SPECTACLE

 VEN. 17 NOV.  
20h

 Salle Espace  
Grün – Cernay

● Dès 14 ans

● 1h20

● TARIFS: 12€/9€/6€

# Les possédés d'Illfurth

**Munstrum Théâtre**
*Théâtre, seul en scène*

Il est des légendes qui hantent les mémoires villageoises.

On me raconte l'histoire des «Possédés d'Illfurth» depuis que je suis tout petit. Elle s'est passée dans mon village natal, en Alsace, dans la ferme de mon grand-père. Cette histoire m'a toujours fasciné. De quel «mal» étrange étaient atteints ces deux petits garçons? Si cette question a pu me hanter petit, aujourd'hui, d'autres interrogations surgissent. Comment nos croyances façonnent-elles notre rapport au réel, à la morale? Pourquoi avons-nous besoin de croire? Aujourd'hui, par quoi nous laissons nous posséder?

Cette pièce est un hommage vibrant à la puissance de l'imaginaire, forteresse inébranlable face aux assauts du réel.

Texte Yann Verburgh en collaboration avec Lionel Lingelser; mise en scène et interprétation Lionel Lingelser; collaboration artistique Louis Arene; création lumières Victor Arancio; création sonore Claudius Pan; régie Ludovic Enderlen / Victor Arancio / Valentin Paul (en alternance); administration, production Clémence Huckel (Les Indépendances); Texte édité aux éditions Les Solitaires Intempestifs



**SPECTACLE**

**SAM. 18 NOV.**

20h

**Abri mémoire  
– Uffholtz**

● Dès 14 ans

● 1h30

● GRATUIT



# Ute Kayser ou l'improbable pardon

**Compagnie L'Amarante**

*Théâtre*

Vingt ans après la guerre, Ute tient, avec sa fille, une auberge dans la campagne allemande. L'arrivée de Jacques va faire ressurgir le passé douloureux de cette femme. L'ancien soldat est venu lui demander pardon. Saura-t-elle faire le deuil de sa colère et calmer la blessure, par amour pour sa fille?

Une pièce de Claude Mercadier ; Mise en scène Brigitte Dupont



©Cie L'Amarante

**ATELIER**

**MER. 22 NOV.**

14h

**Médiathèque  
– Cernay**

● Dès 5 ans

● 2h

● GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 75 40 26



# Place au jeu!

Passionnés de jeux, savourez ce temps ludique pour découvrir le jeu sous toutes ses formes.

**ATELIER**

**SAM. 25 NOV.**

14h

**Médiathèque  
– Thann**



## Préparation du jardin pour l'hiver

**Animé par les Jardiniers  
Eco-Partageurs et le SM4**

Dès octobre, le jardin se pare de nouvelles couleurs et se prépare doucement pour l'hiver. Venez découvrir nos trucs et astuces au naturel pour nourrir et protéger votre potager pendant la saison froide.

● Adultes

● 2h

● GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 35 73 20

**EXPOSITION**

**SAM. 25 NOV.**

15h

**Abri mémoire  
– Uffholtz**

● Tout public

● 1h

● GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 83 06 91 & [abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)

## Visite guidée

**Exposition : Identités partagées...**

Quelques silhouettes d'un autre temps, les soldats morts pour la France et des bornes frontières usées par le temps ... Visite guidée de l'exposition temporaire.

**ATELIER**

**MER. 29 NOV.**

14h30

**Médiathèque  
– Thann**

## Double-jeu: dessin-collage à la manière de Tomi Ungerer

Donnez libre cours à votre imagination et laissez-vous surprendre par des associations visuelles poétiques et décalées.

● Dès 11 ans

● 2h

● GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 35 73 20



© Tomi Ungerer

**SPECTACLE**

**MAR. 28 NOV.**

20h

**Salle Relais  
Culturel – Thann**

● Dès 14 ans

● 1h40

● TARIFS: 12€/9€/6€

# En attendant Theo !

**cie OC&CO**

*Théâtre*

Sepp, vieil homme pétri de souvenirs, déroule sa vie sur un parking de supermarché un soir de novembre. Il attend vainement son neveu en convoquant les moments forts de son passé: amour, désir de paternité contrarié, guerre d'Algérie, secrets, regrets et rancunes défilent comme autant de traces laissées sur le chemin sinueux de son existence.

Le peintre strasbourgeois Christophe Wehrung a été invité à concevoir un univers pictural évolutif accompagnant la narration.

Dans un dispositif scénographique jouant sur les apparitions et les disparitions, le personnage dialoguera avec ses représentations imaginaires et nous ouvrira les portes de son intimité.

Écriture: Pierre Kretz; Mise en scène: Olivier Chapelet; Interprétation: Francis Freyburger; Scénographie: Emmanuelle Bischoff; Peinture: Christophe Wehrung; Costume: Mechthild Freyburger; Création lumière: Stéphane Wolffer; Création vidéo: Philippe Lux; Musique et paysage sonore: Olivier Fuchs; Régie générale et son: Jérôme Rivelaygue; Régie lumière: Camille Flavignard; Administration de production: Alexia Hagenmuller



© Christophe Wehrung

**SPECTACLE**

**VEN. 1<sup>ER</sup> DÉC. >  
DIM. 24 DÉC.**  
19h

**Foyer Saint  
Erasmus  
– Uffholtz**

- Tout public
- 1h40
- GRATUIT

# Festival Les Fenêtres de l'Avent

Un festival original, convivial, créateur de rencontres entre les gens et avec les artistes. Des spectacles gratuits tout public à découvrir tous les soirs du 1er au 24 décembre: scène ouverte aux amateurs en semaine et spectacles variés et concerts le week-end. Vin chaud et restauration sur place.



© Michel Parut

**EXPOSITION**

**VEN. 1<sup>ER</sup> DÉC. >  
JEU. 29 FÉV.**  
Horaires: p. 65

**Médiathèque  
– Thann**

- Tout public
- GRATUIT

## Micro-Folie en liberté: collection «Mexico»

**Visite libre du musée numérique**

Des oeuvres issues des plus grands musées mexicains pour se plonger dans l'histoire du Mexique, de Teotihuacan à Frida Kahlo. Jeux pour les enfants.



**ANIMATION**

**VEN. 1<sup>ER</sup> DÉC. >  
JEU. 29 FÉV.**  
Horaires: p. 65

**Médiathèque  
– Thann**

- Dès 13 ans
- 10min
- GRATUIT

## Immersion 360° Teotihuacan

**Avec casque de réalité virtuelle**

Découvrez la mystérieuse Teotihuacan: ancienne cité des dieux.



 EXPOSITION

**SAM. 2 DÉC. >**

**DIM. 21 JAN.**

Horaires : *p. 65*

**Mediathèques  
Thann - Cernay**

 Tout public

 **GRATUIT**

Pour en savoir plus :

[emilievast.com](http://emilievast.com)



# Jouons! avec Emilie Vast

## Rendez-vous de l'illustration jeunesse

Plasticienne, graphiste, photographe et illustratrice, Emilie Vast est née à Epernay en 1978. Après avoir étudié l'art et la photographie à l'ESAD de Reims, elle se tourne vers le dessin, aimant jouer avec l'épure, la couleur en aplat et le contraste.

Inspirée par les arts graphiques du passé, amoureuse de la nature, elle met en scène plantes et animaux, comme autant de personnages venant raconter leurs histoires dans des illustrations stylisées, douces et poétiques. Elle a publié plus d'une trentaine d'albums jeunesse, dont certains sont traduits en Allemagne, Italie, Etats-Unis, Chine, Corée et au Mexique.

Dans cette exposition composée de modules ludiques, l'artiste vous invite à plonger au cœur d'un univers graphique où le jeu invite à la lecture et la lecture se prolonge dans le jeu. L'exposition devient ainsi un terrain de jeux pour s'aventurer dans le monde merveilleux d'Emilie Vast.

Au cœur de son exposition, venez à la rencontre de l'illustratrice qui vous invitera à découvrir son petit monde graphique durant les Nuits de la lecture des médiathèques, les 20 et 21 janvier 2024.



**SPECTACLE**

**VEN. 1<sup>ER</sup> DÉC.**

14h15

**Salle Espace  
Grün – Cernay**

• Dès 15 ans

• 1h40

• TARIFS: 12€/9€/6€

# Ana Non

**Le théâtre du même nom**

*Théâtre*

Ana Non, veuve andalouse, quitte sa maison. La guerre d'Espagne est finie depuis trente-cinq ans, elle a pris ses hommes, mari et fils. Franco est mourant. Très vieille, très petite, très pauvre, elle entreprend de traverser l'Espagne. Elle ira à pied, en suivant la voie de chemin de fer. Ana Non veut revoir son fils, celui qui est en prison à perpétuité, là-haut ans le Nord. Dans ce roadmovie, la marche devient inlassable et initiatique. Ses peines, ses joies, ses souvenirs, ses rencontres ponctuent les étapes de son voyage.

Texte: Agustin Gomez-Arcos ; Jeu: Françoise Félicité, Geoffrey Goudeau, Loïc Boigeol; Régie: David Anstett



©DR

**LECTURE**

**VEN. 1 DÉC.**

16h

**Médiathèque  
– Thann**

# Contes Aztèques de l'aigle et du serpent

**Rencontre littéraire**



Dans le cadre du temps-fort Micro-Folie sur le Mexique. Animé par l'association Clef des Mots

• Adultes

• 1h30

• GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 35 73 20

**ATELIER**

**SAM. 2 DÉC.**

10h

**Médiathèque  
- Thann**

👤 Dès 5 ans 🕒 2h

# Place au jeu !

Passionnés de jeux, savourez ce temps ludique pour découvrir le jeu sous toutes ses formes.



👉 GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 35 73 20

**ATELIER**

**SAM. 2 DÉC.**

14h30

**Médiathèque  
- Thann**

👤 Adultes 🕒 1h30

# La Fabrique à sapins

Découpez, pliez et créez vos sapins de papier pour orner vos tables de Noël.

👉 GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 35 73 20

**EXPOSITION**

**SAM. 2 DÉC.**

15h

**Abri mémoire  
- Uffholtz**

👤 Tout public  
🕒 1h

👉 GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 83 06 91 & [abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)

# Visite guidée

**Exposition : Identités partagées...**

Quelques silhouettes d'un autre temps, les soldats morts pour la France et des bornes frontières usées par le temps ... Visite guidée de l'exposition temporaire.

**LECTURE**

**MER. 6 DÉC.**

15h

**Médiathèque  
- Thann**

👤 4 à 10ans 🕒 1h

# Bouquet de lectures partagées

Laissez-vous emporter par les histoires offertes par les bénévoles de Lire et Faire lire.



👉 GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 35 73 20

LECTURE

**DIM. 3 DÉC.**

16h

Place de l'Eglise  
– Aspach-  
Michelbach

• Dès 3 ans

• GRATUIT

## Conte sur les traces de St Nicolas

Venez à la découverte de belles histoires en attendant la venue de St Nicolas.



©DR

LECTURE

**VEN. 8 DÉC. >**

**DIM. 10 DÉC.**

Salle des fêtes  
– Bitschwiller-  
lès-Thann

• Tout public

• GRATUIT

## Contes de Noël

**Noël au Village à  
Bitschwiller les Thann**

À l'occasion de cette 2ème édition du marché de Noël à Bitschwiller-les-Thann venez découvrir en famille des contes de Noël. Pour sublimer cette atmosphère festive et joyeuse un féérique lancé de lanternes prendra son envol de la place de la salle des fêtes et viendra illuminer le ciel!



©Photo L'Alsace / M.L.

**SPECTACLE**

**VEN. 8 DÉC.**

20h

**Salle Relais  
culturel – Thann**

• Dès 6 ans

• 35min.

• TARIFS: 12€/9€/6€

# Je suis tigre

**Groupe Noces**

*Danse*

Par le biais d'un dessin géant exécuté en direct par une acro-danseuse et un acrobate, Florence Bernad désire aborder de manière simple et visuelle les questions liées à la migration, que peuvent se poser les enfants.

*Je suis tigre* met également l'accent sur la simplicité et la facilité qu'ont les enfants à vivre et jouer ensemble sans se poser de questions sur leurs origines. Le spectacle abordera les questions d'ouverture, de tolérance, et invitera les enfants à essayer de comprendre la migration, et ce qui en fait sa richesse. Le partage d'un côté, le courage de l'autre, la joie ensemble.

Raconter grâce au dessin et à l'acro-danse, la guerre, la fuite, l'exil, la migration, l'arrivée en Europe, et la cour de récréation.

Propos, chorégraphie et mise en scène Florence Bernad ; Dessin Anaïs Massini ; Texte Aurélie Namur.



**ATELIER**

**SAM. 9 DÉC.**

10h

**Médiathèque  
- Cernay**

🕒 Dès 5 ans    🕒 2h

# Place au jeu !

Passionnés de jeux, savourez ce temps ludique pour découvrir le jeu sous toutes ses formes.

🕒 **GRATUIT SUR INSCRIPTION** au 03 89 75 40 26



**LECTURE**

**SAM. 9 DÉC.**

10h30

**Médiathèque  
- Thann**

🕒 2 à 5ans    🕒 1h

# Les Racontines

**En attendant Noël**

De petites oreilles pour écouter une histoire, des petites mains pour explorer le livre !

🕒 **GRATUIT SUR INSCRIPTION** au 03 89 35 73 20

**ATELIER**

**SAM. 9 DÉC.**

14h30

**Médiathèque  
- Thann**



🕒 Dès 8 ans    🕒 1h30

# Chocolat chaud aztèque

Découverte d'ustensiles pré-colombiens et préparation d'un chocolat chaud aux épices

🕒 **GRATUIT SUR INSCRIPTION** au 03 89 35 73 20

**EXPOSITION**

**SAM. 9 DÉC.**

15h

**Abri mémoire  
- Uffholtz**

🕒 Tout public

🕒 1h

🕒 **GRATUIT SUR INSCRIPTION** au 03 89 83 06 91 & [abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)

# Visite guidée

**Exposition : Identités partagées...**

Quelques silhouettes d'un autre temps, les soldats morts pour la France et des bornes frontières usées par le temps ... Visite guidée de l'exposition temporaire.

**ATELIER**

**MER. 13 DÉC.**

14h

**Médiathèque  
– Thann**



# Tote-bag «Calaveras»

**Animé par les Ateliers Brambram**

Impression sur tote-bag du motif traditionnel mexicain des «Calaveras» grâce à la technique de la linogravure.

👤 Dès 8 ans

🕒 3h

🆓 GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 35 73 20

**LECTURE**

**MER. 13 DÉC.**

15h

**Médiathèque  
– Cernay**

# Bouquet de lectures partagées

Laissez-vous emporter par les histoires offertes par les bénévoles de Lire et Faire lire.

👤 4 à 10ans

🕒 1h

🆓 GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 35 73 20



**LECTURE**

**SAM. 16 DÉC.**

10h30

**Médiathèque  
– Cernay**

# Les Racontines En attendant Noël

De petites oreilles pour écouter une histoire, des petites mains pour explorer le livre!

👤 2 à 5ans

🕒 1h

🆓 GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 75 40 26

**EXPOSITION**

**SAM. 16 DÉC.**

15h

**Abri mémoire  
– Uffholtz**

# Visite guidée Exposition: Identités partagées...

Quelques silhouettes d'un autre temps, les soldats morts pour la France et des bornes frontières usées par le temps ... Visite guidée de l'exposition temporaire.

👤 Tout public

🕒 1h

🆓 GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 83 06 91 & [abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)

**SPECTACLE**

**SAM. 16 DÉC.**

10h

Salle Espace  
Grün – Cernay

● Dès 18 mois

● 45min

● TARIFS: 8€/6€/5€

# Comme le vent

**Cie La Croisée des Chemins**

*Cirque, danse, voltige, musique*

*Comme le Vent* célèbre la folle énergie vitale des petits humains, en mêlant sur une même piste danse, acrobaties aériennes et musiques traditionnelles.

Cette performance à réactions libres est une communion entre enfants et artistes. Tous s'inspirent les uns des autres, les enfants imitent les artistes qui impulsent le mouvement et créent de la danse à partir des propositions des enfants. Telle une invitation à se glisser au sein du groupe pour y inscrire sa propre trajectoire, les enfants se laisseront portés par des mouvements spontanés : courir en rond, tourner sur eux-même, se jeter par terre...

Idée originale Delphine Sénard ; Création collective danseur.es acrobates : Margaux Favier, Alexandre Leclerc, Delphine Sénard et Fanny Pouillot en alternance ; Musiciens Xavier Bernard Jaoul, Antoine Sergent ; Construction de la structure Haubanne / Matthieu Lecoutey ; Costumes Dominique Vidal ; Lumière Xavier Bernard Jaoul et Gaëlle Grassin



©Gautier Thyba

**ANIMATION**

**SAM. 16 DÉC.**  
14h30

**Médiathèque**  
– Cernay

- 👤 Dès 13 ans
- 🕒 10min
- 🆓 GRATUIT

## Immersion 360° avec casque de réalité virtuelle



Grâce à un casque de réalité virtuelle, vivez une expérience culturelle inédite: offrez-vous un fabuleux voyage dans le temps dans la cathédrale Notre-Dame de Paris, laissez-vous transporter à Pompéi le jour de l'éruption du Vésuve ou immergez-vous dans une toile flamande du 16e siècle!



© 2020 Ubisoft Entertainment

**ATELIER**

**SAM. 16 DÉC.**  
14h30

**Abri mémoire**  
– Uffholtz

- 👤 Dès 8 ans
- 🕒 2h
- 🆓 GRATUIT SUR INSCRIPTION

au 03 89 83 06 91 ou [abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)

## Images Imprimées Identités partagées...

Atelier de gravure animé par Daniel Tiziani. Petites images simples et ludiques à imprimer. Initiation aux techniques du pochoir et de la gravure sur linoléum.



© Daniel Tiziani

 **CONCERT**

**SAM. 16 DÉC.**

16h

**Salle Relais  
Culturel – Thann**

 Tout public

 1h30

 **TARIFS: 6€/1,5€**  
(-15 ANS)

**Coréalisation ECTC**

## Concert de Noël

**École Artistique Thann-Cernay**

L'École Artistique Thann-Cernay vous propose son traditionnel concert de Noël, mettant en scène tous ses ensembles instrumentaux, ainsi que les classes de chant d'éveil musical. Vous pourrez ainsi découvrir la magie de Noël à travers chant et musique.



© Michel TSCHANN

 **ATELIER**

**MER. 20 DÉC.**

14h

**Médiathèque  
– Cernay**

## Les Créa'lines

**Atelier créatif – Ma déco de Noël**

Composez votre déco originale aux couleurs de Noël qui rehaussera votre table des fêtes.

 Dès 10 ans

 1h30

 **GRATUIT SUR INSCRIPTION** au 03 89 75 40 26



**BONNE ANNÉE 2024!**



 **ATELIER**

**SAM. 6 JAN.**

10h

**Médiathèque  
– Thann**

## Place au jeu!

Passionnés de jeux, savourez ce temps ludique pour découvrir le jeu sous toutes ses formes.

 Dès 5 ans

 2h

 **GRATUIT SUR INSCRIPTION** au 03 89 35 73 20



## LECTURE

MER. 10 JAN.

15h

Médiathèque  
– Cernay

4 à 10ans

1h

# Bouquet de lectures partagées

Laissez-vous emporter par les histoires offertes par les bénévoles de Lire et Faire lire.

GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 75 40 26



## EXPOSITION

SAM. 13 JAN.

10h

Abri mémoire  
– Uffholtz

Tout public

1h

GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 83 06 91 & [abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)

## Visite guidée de l'exposition Tsavt Tanem

### Animée par l'artiste Camille Lévêque

Visite de l'exposition menée par l'artiste Camille Lévêque, qui vous guidera dans son exploration artistique et visuelle.

## ATELIER

SAM. 13 JAN.

11h30

Abri mémoire  
– Uffholtz

6 à 15ans

4h

GRATUIT SUR  
INSCRIPTIONau 03 89 83 06 91 &  
[abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)

## Mémoire fictive : l'invention du passé

### Animé par l'artiste Camille Lévêque

Autour de l'exposition *Tsavt Tanem*, fabriquez votre propre création artistique à la manière de Camille Lévêque. Cet atelier, animé par l'artiste, sera l'occasion de réfléchir aux liens entre la mémoire, l'image et le langage!

 EXPOSITION

SAM. 13 JAN. &gt;

SAM. 13 AVRIL

Horaires: p. 64

Abri mémoire

- Uffholtz

 Tout public GRATUITInauguration le ven.  
12 jan. à 18h30

# Tsavt Tanem

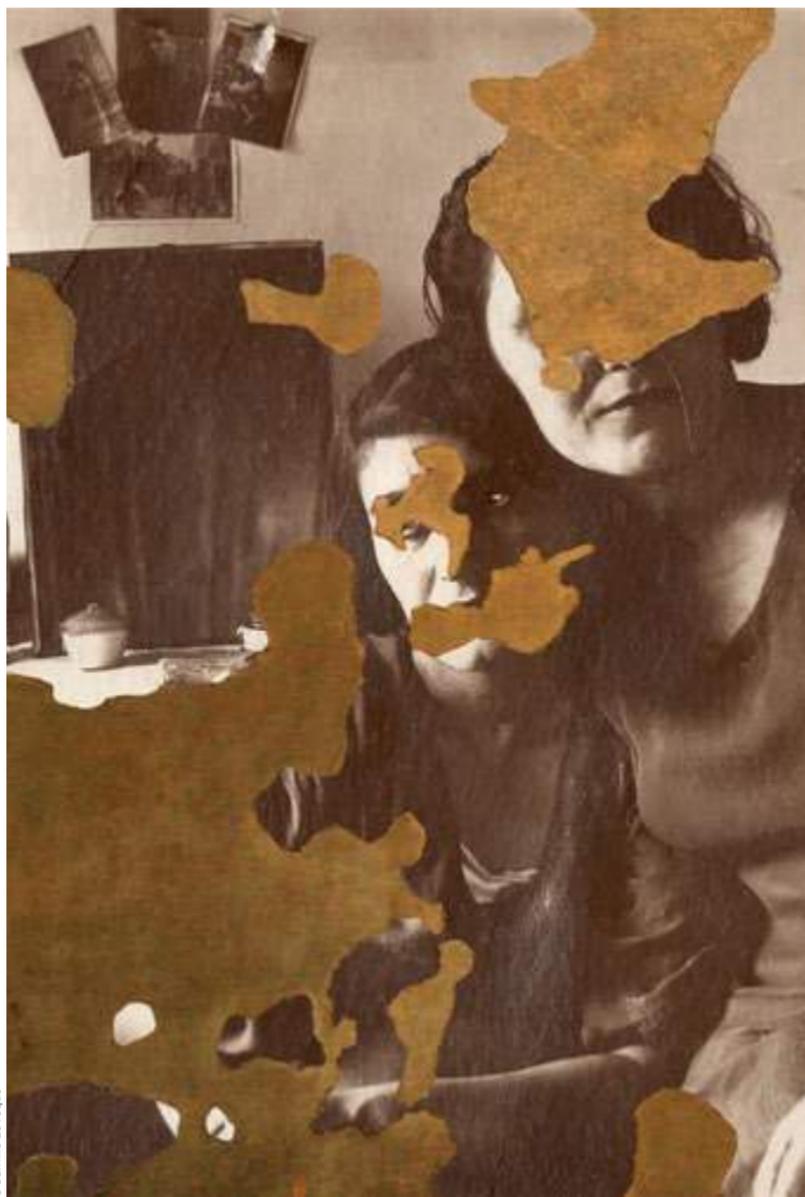
**Si vous prenez notre douleur, que reste-t-il de nous ?**

**Une exposition de Camille Lévêque**

L'artiste Camille Lévêque explore essentiellement les notions de mémoire, identité(s) et intimité, mettant la famille comme pierre angulaire de son analyse. Sa pratique artistique mélange photographie, collage, vidéo et installation.

Travaillant principalement autour de l'archive, elle aspire à illustrer l'idée de mémoire, son impact sur le présent et le futur, ses limites et son effacement, ainsi que les distorsions de perception liées au passage du temps.

Fortement intéressée par la notion de mythologie familiale, sa recherche part d'une perspective individuelle pour se confronter à une perspective collective. L'objet photographique devient une excuse pour questionner notre capacité à échanger, percevoir et documenter la vérité, ou au contraire, la déformer à notre avantage et nous réinventer. En poussant les limites de médium, elle joue d'une certaine façon avec le passé, à la recherche d'une nouvelle approche de l'autobiographie que ce soit à l'échelle individuelle ou collective.



SPECTACLE

SAM. 13 JAN.

10h

Salle Espace  
Grün – Cernay

● Dès 4 ans

● 40min

● TARIFS: 8€/6€/5€

# L'ombre des choses

## Collectif Tangram

### *Théâtre d'ombre*

La lumière et l'ombre vont de pair, c'est certain. Mais que se passe-t-il lorsque les ombres prennent soudain leur indépendance? Autant le dire: toutes sortes d'espégleries! Elles se multiplient à volonté, s'affranchissent des lois physiques et se jouent de la lumière.

Les deux marionnettistes-comédiennes transforment trois toiles blanches en un univers magique et surprenant, où les ombres s'amusent à déjouer nos attentes, à nous surprendre par derrière et à nous piquer nos trucs!

Après être restées trop longtemps à l'arrière-plan, les ombres sont désormais elles-mêmes sous les feux de la rampe!

Mais comment cela est-il possible?

Idée, Jeu, Construction, Musique: Sarah Chaudon; Idée, Jeu Construction: Clara Palau y Herrero; Idée, dramaturgie, technique: Tobias Toenjes



©Florian Feisel

## LECTURE

MER. 17 JAN.

15h

Médiathèque  
- Thann

4 à 10ans

1h

Bouquet de  
lectures partagéesLaissez-vous emporter par les histoires offertes  
par les bénévoles de Lire et Faire lire.

GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 35 73 20



## ANIMATION

VEN. 19 JAN.

Médiathèque  
- Thann

SAM. 20 JAN.

Médiathèque  
- Cernay

Tout public

GRATUIT

Programme complet :

[mediatheques.thann-cernay.fr](http://mediatheques.thann-cernay.fr)Les Nuits de la Lecture  
Nouvelle édition, sur le thème du  
corpsComme chaque année, ne manquez pas ce  
rendez-vous convivial et chaleureux autour du  
livre et de la lecture. Spectacles, exposition,  
ateliers, jeux en famille, lectures, karaokés,  
maquillage et magie vous attendent.

© Ministère de la Culture

## ATELIER

MER. 31 JAN.

14h

Médiathèque  
- Cernay

Dès 5 ans

2h

## Place au jeu !

Passionnés de jeux, savourez ce temps ludique  
pour découvrir le jeu sous toutes ses formes.

GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 75 40 26



EXPOSITION

SAM. 20 JAN.  
> DIM 28 JAN.  
Salle Espace  
Grün – Cernay

● Tout public

● TARIFS: 3€/2,5 €/GRATUIT (-16 ANS)



# Chevalet d'Or 40<sup>e</sup> édition

**Peinture, Sculpture, Photographie**

Imaginé comme une véritable promenade culturelle pour petits et grands dans une ambiance chaleureuse, le chevalet d'or est une invitation à découvrir des artistes amateurs ou professionnels de tous horizons (sculpteurs, peintres, photographes...) au sein de la Salle Espace Grün. C'est en flânant dans cet univers créatif, que le public peut admirer la qualité des œuvres présentées. Chaque nouvelle édition offre au visiteur son lot de découvertes artistiques.

À l'occasion de ce 40<sup>ème</sup> anniversaire nous vous réservons des surprises, comme un clin d'oeil aux artistes des éditions passées.



©ECTC

CONCERT

SAM. 20 JAN.  
20h

Salle Espace  
Grün – Cernay

- Tout public
- 1h30(1 entracte)
- TARIFS: 16€/13€/8€

# Une coupe de jazz

## Sébastien Kauffmann

### *Jazz manouche*

Depuis une quinzaine d'années, Sébastien Kauffmann arpente les scènes françaises avec son jazz manouche et son groupe Le Chinois & Friends. En cette année 2023, le virage est pris et c'est sous son propre nom que sort son nouvel album intitulé *Une coupe de jazz*.

Aujourd'hui, l'univers du jazz manouche de Sébastien Kauffmann oscille entre swing et émotion, un véritable corps à cordes avec sa guitare.

Sébastien Kauffmann - guitare ; Heidi Adel - chant ; Alban Chapelle - sax ; Benji Winterstein - guitare rythmique ; Antoine Godey - c. basse



© Julien Hay

CONCERT

DIM. 21 JAN.

16h

Salle Relais  
Culturel – Thann

● Tout public

● 1h30

● TARIFS: 16€/13€/8€

# Salade russe

**Ensemble A la française***Musique symphonique*

Voici le retour du chef d'orchestre Simon Rigaudeau et son ensemble À la française à Thann! Cette année, il nous propose un programme festif au palais impérial de Saint-Pétersbourg. Avec Lyadov, Tchaïkovsky, Glinka et Moussorgski, vous découvrirez la campagne russe dont ses danses traditionnelles.

Direction : Simon Rigaudeau ; Ensemble A la française



©ECTC

SPECTACLE

SAM. 27 JAN.

10h

Salle Espace  
Grün – Cernay

Dès 5 ans

45min

TARIFS: 12€/9€/6€

CÉLÈBRE FESTIVAL  
MOMIX

# Lux

## Cie la Vouivre

Danse

C'est une histoire où le noir et le blanc sont des personnages, où la lumière est le narrateur. C'est l'histoire d'une nuit blanche où s'étale toutes les couleurs du noir, une histoire à dormir debout. Ce n'est pas le noir qui fait peur, c'est l'obscurité. Ce n'est pas le blanc qui rassure, c'est la lumière. Observer, apprivoiser ses émotions, avancer avec ses craintes, sa timidité, sa maladresse, c'est beau. On grandit, on s'épanouit, on se mêle au monde en couleurs. Même pas peur!

LUX propose une vision poétique, qui invite avec douceur, à explorer l'ancre de l'obscurité, ses visages multiples et par opposition, le mystère des crêtes étincelantes de la lumière.

Conception & Chorégraphie Bérengère; Fournier & Samuel Faccioli; Avec Julie Koenig et Bérengère Fournier/ Camille Revol (en double distribution); Narrateur Zadig Faccioli Fournier; Texte (commande) Marie Nimier; Musique Gabriel Fabing (avec extraits de Piotr) Ilitch Tchaïkovsky «Swan Lake (Suite), Op. 20a -3. Danse des petits cygnes», de Joao Gilberto «Doralice» et de Max Richter «On Reflection» Black Mirror - Nosedive) Lumières Gilles de Metz; Vidéo Florian Martin; Régie générale et plateau Laurent Bazire; Costumes Julie Lascoumes



©Olivier Bonnet

ATELIER

SAM. 27 JAN.

14h

Médiathèque  
– Thann

6-12 ans

1h15

GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 35 73 20

# L'art de la couleur

## en lien avec le spectacle Lux



Jouons avec les couleurs, leur symbolique à travers les œuvres d'art du musée numérique.



## UN DIM. PAR MOIS - 10H

22 oct. 2023

19 nov. 2023

17 déc. 2023

21 jan. 2024

18 fév. 2024

10 mars 2024

14 avril 2024

26 mai 2024

### Salle Relais Culturel – Thann

🍷 Dès 3 ans

🎟️ TARIFS: 5€/50/5€  
(ENFANT)

CONTACT:  
03 89 75 47 50

[ectc.fr/vous/famille/cine\\_ptiot/](http://ectc.fr/vous/famille/cine_ptiot/)



# Ciné P'tiot

## Séances de cinéma et ateliers adaptés au jeune public

Un dimanche matin par mois, en famille, c'est l'occasion de faire découvrir le 7<sup>e</sup> art! Des films d'animation choisis pour leur qualité et d'une durée adaptée aux tout-petits.

Une ambiance qui leur convient: un son ajusté aux petites oreilles, une lumière tamisée pendant la projection pour rassurer les plus inquiets et des réhausseurs pour être à bonne hauteur.

Un moment de discussion sera offert aux enfants pour parler de ce qu'ils ont vu, retenu et ressenti... Chacun pourra exprimer ses peurs et ses joies, poser des questions sur le film et sur le cinéma.

Un chocolat chaud (lait animal ou végétal) ou un sirop est ensuite servi aux enfants.

Pour finir, des animatrices et animateurs passionné-e-s et qualifié-e-s vous proposeront un atelier créatif permettant de poursuivre la thématique du film.

L'inscription est vivement conseillée (limité à 30 enfants). Les réponses au formulaire d'inscription nous permettent de prévoir le matériel en quantité suffisante, ainsi que le chocolat chaud au lait de vache ou végétal.

Les Espaces Culturels Thann-Cernay et Ciné Croisière s'associent pour vous proposer une matinée toute en douceur.



# Le projet culturel

La compétence culturelle est un axe fort du développement engagé par la Communauté de Communes de Thann-Cernay. Elle y met d'importants moyens pour rendre le territoire vivant et dynamique en privilégiant des actions de proximité au sein des communes de l'intercommunalité. Parce que l'humain est au centre des préoccupations de son bassin de vie, la CCTC souhaite proposer à tous la possibilité d'explorer différents champs artistiques.

## Service des affaires Culturelles

Il regroupe l'ensemble des services culturels de la CCTC (Médiathèques, Espaces Culturels, Abri mémoire, Ecole Artistique) et a pour objectifs :

- de proposer des actions transversales entre les différents services et compétences de l'intercommunalité (lien entre culture et : sport, petite enfance, environnement, tourisme...);
- de programmer durant l'été des propositions culturelles afin de privilégier la rencontre (été buissonnier, cinécyclo);
- de sensibiliser dès le plus jeune âge les enfants à l'éveil artistique;
- de coordonner des temps forts à l'échelle du territoire afin d'offrir aux habitants un cadre de vie agréable.

[cc-thann-cernay.fr](http://cc-thann-cernay.fr)  
[contact@cc-thann-cernay.fr](mailto:contact@cc-thann-cernay.fr)  
03 89 75 47 72

 [ComComThannCernay](#)  
 [Communauté de Communes Thann-Cernay](#)

## L'Abri mémoire

« L'Histoire s'écrit, La Mémoire se transmet, La Paix se donne ».

Tel est le message que l'Abri mémoire, lieu de réflexion historique et d'expression artistique, diffuse à ses publics, habitants du territoire, curieux d'histoire et d'art, scolaires, touristes, depuis 12 ans.

Ancien abri-sanitaire pendant la Première Guerre mondiale, le lieu héberge désormais un centre de documentation, une résidence d'artistes, deux salles d'exposition et propose trois expositions par an, des ateliers et des conférences autour des notions de conflits, de citoyenneté et de paix.

**1, rue du Ballon 68700 Uffholtz**  
[www.abri-memoire.org](http://www.abri-memoire.org)  [abriMemoire](#)  
[abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)  
03 89 83 06 91

Mer. > Sam. et le dernier dimanche du mois: 13h30 > 18h  
Lors des petites vacances scolaires:  
Mar. > Sam.: 10h > 12h30 & 13h30 > 17h30  
Fermé lors des vacances de Noël et entre deux expositions.

# Médiathèques de Thann-Cernay

Les médiathèques proposent un panel riche d'animations: expositions, rencontres/débats, dédicaces, goûters littéraires, ateliers numériques, concerts, spectacles de conte... Des collections variées et régulièrement renouvelées vous attendent: plus de 100 000 documents sur les deux sites. L'accès est libre et la consultation sur place est gratuite, seul l'emprunt des documents est soumis à un abonnement.

## MÉDIATHÈQUE – CERNAY

**15, rue James Barbier 68700 Cernay**

[mediatheque-cernay@cc-thann-cernay.fr](mailto:mediatheque-cernay@cc-thann-cernay.fr)

03 89 75 40 26

*1er sept. > 30 juin*

Mar. & Jeu.: 15h > 18h

Mer.: 10h > 18h

Ven.: 13h > 19h

Sam.: 10h > 17h

## MÉDIATHÈQUE – THANN

**8, rue Anatole Jacquot 68800 Thann**

[mediatheque-thann@cc-thann-cernay.fr](mailto:mediatheque-thann@cc-thann-cernay.fr)

03 89 35 73 20

*Horaires communs aux*

*deux médiathèques*

Voir ci-contre

## BIBLIOTHÈQUE DE RODEREN

**2A, Grand'rue 68800 RODEREN**

[bibliotheque.rodere@wanadoo.fr](mailto:bibliotheque.rodere@wanadoo.fr)

03 89 37 51 16

[mediatheques.thann-cernay.fr](http://mediatheques.thann-cernay.fr)

 [mediathequede.thann](https://www.facebook.com/mediathequede.thann)

 [Médiathèques de Thann-Cernay](https://twitter.com/Médiathèques_de_Thann-Cernay)

# Espaces Culturels Thann-Cernay

Composés de deux salles: la salle Espace Grün à Cernay et de la salle Relais Culturel à Thann, vous pourrez y découvrir une programmation saisonnière de spectacles vivants (théâtre, musique, danse, art de la rue) dans ses salles et parfois même au coeur des villages afin d'aller à la rencontre des habitants, une proposition cinéma diversifiée, des expositions ainsi que la possibilité de louer ces espaces pour vos événements.

## SALLE RELAIS CULTUREL

**51, rue Kleber 68800 Thann**

Mer.: 14h > 20h

Jeu. & Ven.: 16h00 > 20h00

Sam.: 14h00 > 17h

## SALLE ESPACE GRÜN

**32, rue Georges Risler 68700 Cernay**

Mer. & Jeu.: 13h30 > 18h00

Ven.: 8h > 12h & 13h30 > 18h

Les jours de spectacle: l'accueil billetterie sur place sera ouvert à partir de 14h jusqu'au début de la représentation publique. Ne s'applique pas au standard téléphonique.

[ectc.fr](http://ectc.fr)

[contact@ectc.fr](mailto:contact@ectc.fr) / [billetterie@ectc.fr](mailto:billetterie@ectc.fr)

03 89 75 47 50

 [ec.thann.cernay](https://www.facebook.com/ec.thann.cernay)

 [espacesculturelsthanncernay](https://twitter.com/espacesculturelsthanncernay)

 [Espaces Culturels Thann-Cernay](https://www.instagram.com/Espaces_Culturels_Thann-Cernay)

# École Artistique Thann-Cernay

L'EATC accueille plus de 400 élèves (enfants et adultes) qu'elle forme aux enseignements artistiques : musique, danse, théâtre. Une équipe pédagogique composée de professionnels transmettent ainsi leur savoir et permettent aux élèves de maîtriser les techniques, connaissances et moyens d'expression en vue d'une pratique amateur de qualité et un accès aux études professionnelles. Des temps de pratique collective s'organisent également afin de favoriser l'échange et des temps de représentations ponctuent l'année.

## SITE DE THANN

**16 Avenue Poincaré 68800 Thann**

03 89 81 98 60

[eatc.fr](http://eatc.fr)

[contact@eatc.fr](mailto:contact@eatc.fr)

## SITE DE CERNAY

**20 Rue René Guibert 68700 Cernay**

03 89 38 50 77

[f ÉcoleArtistiqueThannCernay](https://www.ÉcoleArtistiqueThannCernay)

[e écoleartistiquethanncernay](https://www.ÉcoleArtistiqueThannCernay)

# Structures Partenaires

La CCTC soutient deux festivals phares du territoire qui permettent de découvrir des œuvres et partager de beaux moments :

## Festival de la Fête de l'eau

Parcours d'art contemporain en pleine nature, des visites guidées sont proposées pour appréhender le travail d'artistes régionaux, nationaux, voir internationaux. Une promenade qui affûte les regards. De nombreux événements sont également portés tout au long de l'année par l'association autour de temps forts ; des artistes sont invités à mener des projets pédagogiques dans les écoles et structures sociales des environs, leurs travaux intègrent chaque année l'exposition à Wattwiller, des rencontres ponctuelles entre citoyens et artistes, des formations en médiation culturelle sont proposées à tous les publics, des expositions dans les lieux partenaires.

[www.few-art.org](http://www.few-art.org)

[contact@few-art.org](mailto:contact@few-art.org)

## Festival des Fenêtres de l'Avent

Organisé par le Foyer Saint Erasme à Uffholtz, le Festival propose durant la période de l'aveut (du 1er au 24 décembre) des spectacles d'art de rue. Une ambiance conviviale qui offre une programmation in et off ainsi que des soirées scènes ouvertes dédiées aux amateurs.

[24fenetres.fr](http://24fenetres.fr)  
[24fenetres@gmail.com](mailto:24fenetres@gmail.com)

Cette dynamique culturelle est étoffée par les propositions de nos partenaires culturels :

### Fondation François Schneider

Le centre d'art propose toute l'année une programmation culturelle consacrée au thème de l'eau. Les expositions font la part belle à l'environnement, la géographie, l'imaginaire et le voyage. À la fois lieu de réflexion et d'évasion, la Fondation François Schneider place l'interculturalité et l'interdisciplinarité au cœur de sa pratique et contribue à susciter des échanges riches entre les artistes et les publics locaux ou internationaux.

**27 rue de la Première Armée 68700 Wattwiller**

[www.fondationfrancoisschneider.org](http://www.fondationfrancoisschneider.org)  
[info@fondationfrancoisschneider.org](mailto:info@fondationfrancoisschneider.org)

**Octobre > Mars :**

Mer. > dim. : 13h > 17h

**Avril > Septembre :**

Mer. > dim. : 11h > 18h

Ouvert les jours fériés inclus (sauf 1er mai, les 24 au 26 décembre 2023 et les 31 décembre 2023 et 1er janvier 2024)

### L'Historial franco-allemand du Hartmannswillerkopf

L'Historial franco-allemand de la Grande Guerre du Hartmannswillerkopf a ouvert ses portes le 3 août 2017 sur le domaine de l'Etat. Il est un outil à multiples facettes, à la fois historique, touristique et mémoriel, mais avant tout pédagogique.

**Site du Vieil Armand 68700 Wattwiller**

[www.memorial-hwk.eu](http://www.memorial-hwk.eu)  
[contact@memorial-hwk.eu](mailto:contact@memorial-hwk.eu)

**2 avril au 13 novembre :**

mar. au sam. : 10h > 17h  
dim. et jours fériés : 10h > 18h

**14 novembre au 1er avril :**

fermeture hivernale

# Partenaires

Que l'ensemble de nos partenaires soient remerciés pour leur engagement auprès de la Communauté de Communes de Thann Cernay. Votre soutien permet de déployer sur le territoire un projet artistique et culturel ambitieux en direction de tous les publics.



# Tarifs cinéma

## Espaces Culturels Thann-Cernay

Tout public							
Tarif plein	tarif réduit	tarif -16 ans	tarif matin	Carte espaces culturels **	Carte cinéophile**	Carte Ciné Croisière Plus**	Ciné P'tiot
6,80€	6,30€	5,00€	5,50€	22,50€	27€	68€	5-5,50€

\*Supplément 3D pour les séances tout public: 1€

\*\*Consigne pour la conception d'une nouvelle carte d'abonnement: 1€

### Tarif réduit

[Valable sur présentation d'un justificatif en cours de validité]

- 28 ans; Personnes de 60 ans et plus; Personnes en situation de handicap;  
Demandeurs d'emploi [justificatif de moins de 3 mois]; Titulaires du RSA [justificatif de moins de 3 mois]; Famille nombreuse; Militaire; Abonnés Espaces Culturels Thann-Cernay

### Carte Espaces Culturels

5 places non nominatives valables 6 mois: salle Relais Culturel à Thann | 22,50€ [soit 4,50€/place]

### Carte Cinéophile

5 places nominatives valables 3 mois: au Ciné Croisière & salle Relais Culturel à Thann | 27,50€ [soit 5,40€/place]

### Carte Ciné Croisière +

10 places non nominatives valables 1 an: au Ciné Croisière & salle Relais Culturel à Thann, au Florival à Guebwiller, au Select à Sélestat | 68,00€ [soit 6,80€/place]

### Ciné p'tiot

Tarif enfant = 5€ | Tarif accompagnateur = 5,5€

## Retrouvez toutes les séances à la salle Relais Culturel

[www.cinacroisiere.fr](http://www.cinacroisiere.fr)

 [lescinemasthanncernay](https://www.facebook.com/lescinemasthanncernay)

# Tarifs spectacle vivant

## Espaces Culturels Thann-Cernay

	Tarif plein	Tarif réduit	Tarif solidaire	tarif à l'abonnement
Tarif A	16,00 €	13,00 €	8,00 €	8,00 €
Tarif B	12,00 €	9,00 €	6,00 €	6,00 €
Tarif C	8,00 €	6,00 €	5,00 €	6,00 €

*L'abonnement commence à partir de 3 spectacles par personne*

### Règlements acceptés

Carte bancaire, chèques à l'ordre du Trésor public, espèces

**Tarif réduit** - Valable sur présentation d'un justificatif en cours de validité

De 6 mois à 25 ans (jusqu'à la veille des 26 ans); Étudiants; Personnes de 60 ans et plus; Cartes CEZAM CE+, Famille nombreuse; Passeport gourmand; Membre du Foyers Clubs d'Alsace, Carte culture (*voir ci-dessous*); Pass Culture (*voir ci-dessous*);

**Tarif solidaire** - Valable sur présentation d'un justificatif en cours de validité

Personnes en situation de handicap; Demandeurs d'emploi [*justificatif de moins de 3 mois*]; Titulaires du RSA [*justificatif de moins de 3 mois*]

### BONS PLANS

[plus d'explications auprès de la billetterie sur nos horaires d'ouverture]

**Place à choisir / place à offrir** - Envie d'offrir de la culture à vos proches ou à vous-même? Vous n'êtes pas sûr des goûts et des disponibilités de la personne? Les « places à choisir » peuvent fonctionner comme une carte cadeau. Vous pouvez faire profiter d'un abonnement en vous engageant sur au moins 3 spectacles (dès 18€, soit 6€ par place en tarif B et C) ou opter pour des places à l'unité hors abonnement (de 8€ à 16€ par place). [Possible ajustement financier pour arriver au montant total de la sélection de spectacles]

**Pass Culture** - Inscrivez-vous au dispositif « Pass Culture » et bénéficiez d'une somme à dépenser pour des propositions culturelles comme des places de spectacle pendant 24 mois. Le « Pass Culture » est une mission de service public porté par le ministère de la Culture: [pass.culture.fr](https://pass.culture.fr)

**Carte culture** - Le dispositif Carte culture est intégré au Pass Campus! Il s'adresse à tous les étudiant-e-s des universités d'Alsace ou d'un autre établissement associé. Bénéficiez de l'accès au spectacle à 6€.

# Abonnement

## Espaces Culturels Thann-Cernay

### FORMULAIRE D'ABONNEMENT PAPIER SAISON 23-24

#### Avantage abonné

Avec l'abonnement, profitez d'un tarif préférentiel sur les spectacles vivants et le cinéma.

Offre valable à partir de 3 spectacles par personne.

#### Comment s'abonner

Téléchargez votre bulletin d'abonnement sur :

[abonnement.ectc.fr](http://abonnement.ectc.fr) ou scannez le QR Code ci-contre

(À partir du 13 sept. 2023)

Remplir un abonnement par foyer

(important : préciser tous les noms et prénoms des abonné-e-s)

Placement contigu de familles différentes : agrafez vos bulletins d'abonnement ensemble.



#### Si vous êtes plusieurs

Ajoutez une nouvelle fiche d'abonnement si vous avez plus de 3 abonnés et agrafez-la avec celle-ci.

#### Valider votre abonnement

Vous pouvez nous retourner ce bulletin :

> aux accueils (aux horaires d'ouverture)

> par e-mail : [billetterie@ectc.fr](mailto:billetterie@ectc.fr) et nous appeler par téléphone au 03 89 75 47 50 pour procéder au paiement par CB à distance.

> par voie postale avec un chèque à l'ordre du Trésor Public à l'adresse :

Communauté de Communes Thann-Cernay

Espaces Culturels Thann-Cernay

3A, rue de l'industrie 68700 Cernay

### FORMULAIRE D'ABONNEMENT EN LIGNE SAISON 23-24

#### Réservez vos 3 spectacles en ligne et profitez des tarifs abonnés

Rendez-vous sur la billetterie en ligne :

[billetterie.ectc.fr](http://billetterie.ectc.fr) ou scannez le QR Code ci-dessous (À partir du 13 sept. 2023)





est un magazine édité par



3a rue de l'Industrie  
CS 10228  
68704 CERNAY Cedex  
03 89 75 47 72

<https://cc-thann-cernay.fr/>  
[contact@cc-thann-cernay.fr](mailto:contact@cc-thann-cernay.fr)



**Directeur de publication :**  
Fabien Larmerier

**Avec la collaboration de :**  
Priscilla Jacquot, Marion Schmitt,  
Stéphanie Favrel, Amandine Meunier,  
Aïcha Bouafia, Sandrine Parrey,  
Véronique Sahli, Guy Egler,  
Mégane Liguori, Cyrielle Pilon,  
Julie Farina et toutes  
les structures partenaires

**Direction graphique, visuels,  
mise en page :**  
Service Communication  
- Mathieu Monfourny

**Sept. 2023, 3000 exemplaire**  
**Dépôt légal :** à parution

**Typographies**  
**GOPHER**

- Adam Ladd  
<https://iadd-design.com/>

**INTER**  
- Rasmus Andersson  
<https://rsms.me/>

**Impression**  
Imprimerie Schraag  
- Belfort

Imprimé sur du papier issu de forêts gérées durablement, respectueuse de l'environnement, socialement bénéfique et économiquement viable. Il est recyclable.

## Octobre

L'art au fil du Rhin	8 JUL. > 12 NOV. 2023	Hartmannswillerkopf – Wattwiller	7€ / Gratuit (-10ans)	P.15
Micro-Folie en liberté : « Union européenne »	1 SEPT. > 30 NOV. 2023	Médiathèque – Thann	Gratuit	P.15
Immersion 360° – Condamnés à jouer	1 SEPT. > 30 NOV. 2023	Médiathèque – Thann	Gratuit	P.15
Identités partagées...	16 SEPT. > 16 DÉC. 2023	Abri Mémoire – Uffholtz	Gratuit	P.14
La Mémoire des murs	16 SEPT. > 4 NOV. 2023	Médiathèque – Cernay	Gratuit	P.14
Les Racontines	MER. 4 OCT. – 10H30	Médiathèque – Cernay	Gratuit sur résa.	P.16
Bouquet de lectures partagées	MER. 4 OCT. – 15H	Médiathèque – Thann	Gratuit sur résa.	P.16
Impressions & Perceptions	4 OCT. > 3 DÉC. 2023	Salle Relais Culturel – Thann	Gratuit	P.16
Tom Ungerer dans tous ses états	7 OCT. > 4 NOV. 2023	Médiathèque – Thann	Gratuit	P.18
La Chambre d'eau	SAM. 7 OCT. – 10H	Salle Relais Culturel – Thann	12€/9€/6€	P.17
Les Créa'lines	SAM. 7 OCT. – 10H	Médiathèque – Cernay	Gratuit sur résa.	P.18
Visite guidée exposition	SAM. 7 OCT. – 15H	Abri Mémoire – Uffholtz	Gratuit sur résa.	P.18
Au cœur des murs	MER. 11 OCT. – 10H + 15H	Médiathèque – Cernay	Gratuit sur résa.	P.19
Bouquet de lectures partagées	MER. 11 OCT. – 15H	Médiathèque – Cernay	Gratuit sur résa.	P.19
La Gourmandise - Rencontre littéraire	VEN. 13 OCT. – 16H	Médiathèque – Thann	Gratuit sur résa.	P.19
la Maison voyageuse	VEN. 13 OCT. – 18H	Médiathèque – Cernay	Gratuit sur résa.	P.21
Dodo	SAM. 14 OCT. – 10H	Salle Espace Grün – Cernay	8€/6€/5€	P.20
Place au jeu!	SAM. 14 OCT. – 10H	Médiathèque – Cernay	Gratuit sur résa.	P.21
Carnet de recettes illustrées	SAM. 14 OCT. – 14H	Médiathèque – Thann	Gratuit sur résa.	P.21
Images Imprimées	SAM. 14 OCT. – 14H30	Abri Mémoire – Uffholtz	Gratuit sur résa.	P.22
Visite guidée exposition	SAM. 14 OCT. – 15H	Abri Mémoire – Uffholtz	Gratuit sur résa.	P.23
Cuisiner autour du pot	SAM. 14 OCT. – 15H30	Médiathèque – Thann	Gratuit sur résa.	P.22
Projection du film-documentaire Le liseré vert	SAM. 14 OCT. – 20H	Abri Mémoire – Uffholtz	Gratuit sur résa.	P.23
Mytho süacht Liagra, Fer a arnschta Awantur	15 OCT. > 31 OCT.	Salle culturelle – Wattwiller	10€ sur résa.	P.24
Place au jeu!	MER. 18 OCT. – 14H	Médiathèque – Thann	Gratuit sur résa.	P.24
Ciné Débat : Sur l'Adamant	JEU. 19 OCT. – 20H	Salle Relais Culturel – Thann	Gratuit	P.25
Tom Ungerer, l'art de l'enfance	VEN. 20 OCT. – 18H30	Médiathèque – Thann	Gratuit	P.25
Tourette	VEN. 20 OCT. – 20H	Salle Espace Grün – Cernay	12€/9€/6€	P.26
La mécanique de l'eau & Talents Contemporains	21 OCT. 23 > 29 MARS 24	Fondation F. Schneider – Wattwiller	8€/4€	P.27
Raconte-moi Halloween !	21 > 28 OCT. 2023	Médiathèques Thann - Cernay	Gratuit sur résa.	P.27
Monstres en cavale	SAM. 21 OCT. – 14H	Médiathèque – Thann	Gratuit sur résa.	P.28
Visite guidée exposition	SAM. 21 OCT. – 15H	Abri Mémoire – Uffholtz	Gratuit sur résa.	P.28
Ciné P'tiot : Octobre	DIM. 22 OCT. – 10H	Salle Relais Culturel – Thann	5,5€/5€	P.62
Effroyable après-midi	MAR. 24 OCT. – 15H	Médiathèque – Cernay	Gratuit sur résa.	P.29
Appli' Halloween	MAR. 25 OCT. – 10H	Médiathèque – Cernay	Gratuit sur résa.	P.29
Appli' Halloween	MAR. 25 OCT. – 15H	Médiathèque – Thann	Gratuit sur résa.	P.29
Ateliers jeune : archéologie de la Grande Guerre	26 OCT. & 2 NOV. – 10H30	Hartmannswillerkopf – Wattwiller	7€ / Gratuit (-10ans)	P.30
Visite guidée du champ de bataille	26 OCT. & 2 NOV. – 14H	Hartmannswillerkopf – Wattwiller	7€ / Gratuit (-10ans)	P.30
Effroyable après-midi	VEN. 27 OCT. – 14H	Médiathèque – Thann	Gratuit sur résa.	P.31
Tous contre Cornebidouille	SAM. 28 OCT. – 14H	Médiathèque – Cernay	Gratuit sur résa.	P.28
Visite guidée exposition	SAM. 28 OCT. – 15H	Abri Mémoire – Uffholtz	Gratuit sur résa.	P.31

## Novembre

Visite guidée exposition	SAM. 4 NOV. – 15H	Abri Mémoire – Uffholtz	Gratuit sur résa.	P.32
L'Amitié en musique	DIM. 5 NOV. – 15H	Salle Relais Culturel – Thann	Payant	P.32
Présentation de la Rentrée littéraire	MAR. 7 NOV. – 18H30	Médiathèque – Cernay	Gratuit sur résa.	P.32
Bouquet de lectures partagées	MER. 8 NOV. – 15H	Médiathèque – Thann	Gratuit sur résa.	P.33
Requiem pour un champion[...] Projection-débat	VEN. 10 NOV. – 18H30	Médiathèque – Thann	Gratuit sur résa.	P.33
Visite guidée exposition	SAM. 11 NOV. – 15H	Abri Mémoire – Uffholtz	Gratuit sur résa.	P.33
D'fraue Im Wahlkampf	11 & 12 NOV.	Salle Espace Grün – Cernay	12€	P.32
Bal folk	SAM. 11 NOV. – 20H	Foyer rural – Bourbach le Haut	8€ / Gratuit (-16ans)	P.34
Marc Chagall : Conférence	MAR. 14 NOV. – 18H30	Médiathèque – Cernay	Gratuit sur résa.	P.35
Place au jeu!	MER. 15 NOV. – 14H	Médiathèque – Thann	Gratuit sur résa.	P.35
Bouquet de lectures partagées	MER. 15 NOV. – 15H	Médiathèque – Cernay	Gratuit sur résa.	P.35
Coups de cœur livres & jeux	VEN. 17 NOV. – 18H30	Médiathèque – Thann	Gratuit sur résa.	P.36



SPECTACLE



EXPOSITION



LECTURE



ATELIER



CINÉMA



CONCERT



ANIMATION

## Novembre suite

Les possédés d'Illfurth	VEN. 17 NOV. - 20H	Salle Espace Grün - Cernay	12€/9€/6€	P.37
Images Imprimées	SAM. 18 NOV. - 14H30	Abri Mémoire - Uffholtz	Gratuit sur résa.	P.36
Visite guidée exposition	SAM. 18 NOV. - 15H	Abri Mémoire - Uffholtz	Gratuit sur résa.	P.36
Ute Kayser ou l'improbable pardon	SAM. 18 NOV. - 20H	Abri Mémoire - Uffholtz	Gratuit	P.38
Ciné P'tiot : Novembre	DIM. 19 NOV. - 10H	Salle Relais Culturel - Thann	5,5€/5€	P.62
Place au jeu!	MER. 22 NOV. - 14H	Médiathèque - Cernay	Gratuit sur résa.	P.38
Préparation du jardin pour l'hiver	SAM. 25 NOV. - 14H	Médiathèque - Thann	Gratuit sur résa.	P.39
Visite guidée exposition	SAM. 25 NOV. - 15H	Abri Mémoire - Uffholtz	Gratuit sur résa.	P.39
En attendant Theo	MAR. 28 NOV. - 20H	Salle Relais Culturel - Thann	12€/9€/6€	P.40
Double-jeu : atelier dessin-collage	MER. 29 NOV. - 14H30	Médiathèque - Thann	Gratuit sur résa.	P.39

## Décembre

Festival Les Fenêtres de l'Avent	1 <sup>ER</sup> & 24 DÉC. 2023 - 19H	Foyer Saint Erasme - Uffholtz	Gratuit	P.41
Micro-Folie en liberté : «Mexico»	1 <sup>ER</sup> DÉC. 23 > 29 FÉV. 24	Médiathèque - Thann	Gratuit	P.41
Immersion 360° - Teotihuacan	1 <sup>ER</sup> DÉC. 23 > 29 FÉV. 24	Médiathèque - Thann	Gratuit	P.41
Ana non	VEN. 1 <sup>ER</sup> DÉC. - 14H30	Salle Espace Grün - Cernay	12€/9€/6€	P.44
Contes Aztèques de l'aigle et du serpent	VEN. 1 <sup>ER</sup> DÉC. - 16H	Médiathèque - Thann	Gratuit	P.46
Jouons ! avec Emilie Vast	2 DÉC. 23 > 21 JAN. 24	Médiathèques Thann - Cernay	Gratuit	P.42
Place au jeu!	SAM. 2 DÉC. - 10H	Médiathèque - Thann	Gratuit sur résa.	P.45
La Fabrique à sapins	SAM. 2 DÉC. - 14H15	Médiathèque - Thann	Gratuit sur résa.	P.45
Visite guidée exposition	SAM. 2 DÉC. - 15H	Abri Mémoire - Uffholtz	Gratuit sur résa.	P.45
Conte sur les traces de St Nicolas	DIM. 3 DÉC. - 16H	Place de l'Eglise - Aspach-Michelbach	Gratuit	P.46
Bouquet de lectures partagées	MER. 6 DÉC. - 15H	Médiathèque - Thann	Gratuit sur résa.	P.45
Contes de Noël	8 > 10 DÉC.	Salle des fêtes - Bitschwiller-lès-Thann	Gratuit	P.46
Je suis tigre	VEN. 8 DÉC. - 20H	Salle Relais culturel - Thann	12€/9€/6€	P.47
Place au jeu!	SAM. 9 DÉC. - 10H	Médiathèque - Cernay	Gratuit sur résa.	P.48
Les Racontines	SAM. 9 DÉC. - 10H30	Médiathèque - Thann	Gratuit sur résa.	P.48
Chocolat chaud aztèque	SAM. 9 DÉC. - 14H30	Médiathèque - Thann	Gratuit sur résa.	P.48
Visite guidée exposition	SAM. 9 DÉC. - 15H	Abri Mémoire - Uffholtz	Gratuit sur résa.	P.48
Tote-bag «Calaveras»	MER. 13 DÉC. - 14H	Médiathèque - Thann	Gratuit sur résa.	P.49
Bouquet de lectures partagées	MER. 13 DÉC. - 15H	Médiathèque - Cernay	Gratuit sur résa.	P.49
Comme le vent	SAM. 16 DÉC. - 10H	Salle Espace Grün - Cernay	8€/6€/5€	P.50
Les Racontines	SAM. 16 DÉC. - 10H30	Médiathèque - Cernay	Gratuit sur résa.	P.49
Immersion 360°	SAM. 16 DÉC. - 14H30	Médiathèque - Cernay	Gratuit	P.51
Images Imprimées	SAM. 16 DÉC. - 14H30	Abri Mémoire - Uffholtz	Gratuit sur résa.	P.51
Visite guidée exposition	SAM. 16 DÉC. - 15H	Abri Mémoire - Uffholtz	Gratuit sur résa.	P.49
Concert de Noël - EATC	SAM. 16 DÉC. - 16H	Salle Relais Culturel - Thann	6€/1,5€ (-15ans)	P.52
Ciné P'tiot : Décembre	DIM. 17 DÉC. - 10H	Salle Relais Culturel - Thann	5,5€/5€	P.62
Les Créa'lines	MER. 20 DÉC. - 14H	Médiathèque - Cernay	Gratuit sur résa.	P.52

## Janvier

Place au jeu!	SAM. 6 JAN. - 10H	Médiathèque - Thann	Gratuit sur résa.	P.52
Bouquet de lectures partagées	MER. 10 JAN. - 15H	Médiathèque - Cernay	Gratuit sur résa.	P.53
Tsvat Tanem	13 > 13 AVRIL 2024	Abri Mémoire - Uffholtz	Gratuit	P.54
L'ombre des choses	SAM. 13 JAN. - 10H	Salle Espace Grün - Cernay	8€/6€/5€	P.56
Visite guidée exposition	SAM. 13 JAN. - 10H30	Abri Mémoire - Uffholtz	Gratuit sur résa.	P.53
Mémoire fictive : l'invention du passé	SAM. 13 JAN. - 14H30	Abri Mémoire - Uffholtz	Gratuit sur résa.	P.53
Bouquet de lectures partagées	MER. 17 JAN. - 15H	Médiathèque - Thann	Gratuit sur résa.	P.57
Les Nuits de la Lecture	19 > 20 JAN.	Médiathèques Thann-Cernay	Gratuit	P.57
Chevalet d'Or 40e	20 > 28 JAN.	Salle Espace Grün - Cernay	3€/2,5€/Gratuit (-16)	P.58
Une coupe de jazz	SAM. 20 JAN. - 20H	Salle Espace Grün - Cernay	16€/13€/8€	P.59
Ciné P'tiot : Janvier	DIM. 21 JAN. - 10H	Salle Relais Culturel - Thann	5,5€/5€	P.62
Salade russe	DIM. 21 JAN. - 16H	Salle Relais Culturel - Thann	16€/13€/8€	P.60
Lux	SAM. 27 JAN. - 10H	Salle Espace Grün - Cernay	12€/9€/6€	P.56
L'art de la couleur	SAM. 27 JAN. - 14H	Médiathèque - Thann	Gratuit sur résa.	P.61
Place au jeu!	MER. 31 JAN. - 14H	Médiathèque - Cernay	Gratuit sur résa.	P.57



SPECTACLE



EXPOSITION



LECTURE



ATELIER



CINÉMA



CONCERT



ANIMATION



## SERVICE DES AFFAIRES CULTURELLES

3a rue de l'Industrie CS 10228  
68704 Cernay Cedex  
03 89 75 47 72  
[cc-thann-cernay.fr](http://cc-thann-cernay.fr)  
[contact@cc-thann-cernay.fr](mailto:contact@cc-thann-cernay.fr)



## ESPACES CULTURELS THANN-CERNAY

**Salle Relais Culturel**  
51 rue Kleber  
68800 Thann  
03 89 75 47 50  
[www.ectc.fr](http://www.ectc.fr)  
[contact@ectc.fr](mailto:contact@ectc.fr) & [billetterie@ectc.fr](mailto:billetterie@ectc.fr)



**Salle Espace Grün**  
32 rue Georges Rislér  
68700 Cernay

## MÉDIATHÈQUES THANN-CERNAY

**Médiathèque - Thann**  
8, rue Anatole Jacquot  
68800 Thann  
03 89 35 73 20  
[mediatheque-thann@cc-thann-cernay.fr](mailto:mediatheque-thann@cc-thann-cernay.fr)  
[mediatheques.thann-cernay.fr](http://mediatheques.thann-cernay.fr)



**Médiathèque - Cernay**  
15, rue James Barbier  
68700 Cernay  
03 89 75 40 26  
[mediatheque-cernay@cc-thann-cernay.fr](mailto:mediatheque-cernay@cc-thann-cernay.fr)

## ABRI MÉMOIRE

1 rue du Ballon  
68700 Uffholtz  
03 89 83 06 91  
[www.abri-memoire.org](http://www.abri-memoire.org)  
[abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)



## ÉCOLE ARTISTIQUE THANN CERNAY

**Site de Thann**  
16 Avenue Poincaré  
68800 Thann  
03 89 81 98 60  
[eatsc.fr](http://eatsc.fr)  
[contact@eatsc.fr](mailto:contact@eatsc.fr)



**Site de Cernay**  
20 Rue René Guilbert  
68700 Cernay  
03 89 38 50 77

Retrouvez l'agenda culturel numérique et plus

**arts-thur.fr**

